Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 6

ZATERDAG 8 JANUARI 1983

Vandaag

EGBERT LAUF ...statussymbool...

ACTIE OP VOOR REGERING KRITIEK MOMENT

Bevelhebber eist ontslag minister van defensie

Rebellie in El Salvador

SAN SALVADOR – Een militaire bevelhebber van een noordelijke provincie in El Salvador is vrijdag in opstand gekomen tegen de regering en heeft het ontslag geeist van Defensieminister Jose Guillermo Garcia. Na de rebellie heerste er sinds vrijdag stilzwijgen in regerings- en militaire kringen. In San Salvador werd vernomen dat er druk overleg gaande was binnen de regering. Militaire manoeuvres tegen de opstandige bevelhebber werden niet gemeld.

Kolonel Sigifredo Ochoa (40) sloot de noordelijke provincie Cabanas af met wegversperringen en zwaarbewapende militairen op strategische punten en waarschuwde dat zijn 1.200 soldaten "op elke eventualiteit zijn voorbereid". Hij zei verder dat zijn "Cobra"-bataljon in staat van rebellie zal blijven tot aan de eis is voldaan. Via een commercieel radiostation liet de militaire bevelhebber weten dat Garcia, de "sterke man" van de regering, moest aftreden. "Ik beschouw minister van Defensie Jose Guillermo Garcia als een verrader van de beginselen van de coup van 15 oktober (1979)", aldus de kolonel. De staatsgreep van ruim drie jaar geleden werd uitgevoerd door gematigde jonge officieren, met steun van Washington. Deze coup wordt gezien als het begin van de burgeroorlog die tot dusver naar schatting aan 36.000 mensen het leven heeft gekost.

Ochoa zei dat hij tot zijn daad was gekomen nadat hij te horen had gekregen dat hij onverwacht als militair attache in Uruguay was benoemd. Deze ,,diplomatieke verbanning" was volgens Ochoa een politieke represaille van de minister van Defensie die hem het succes zou benijden dat de kolonel heeft bij het bestrijden van de guerrilla-eenheden. Hij beschuldigde de minister ervan een "dictator achter de schermen" te worden, terwijl het officiele beleid pluriform en democratisch heet te zijn, aldus Ochoa.

Als militair bevelhebber in de provincie Cabanas is Ochoa, krachtens de sinds maart 1980 geldende staat van beleg, tevens hoofd van het burgerlijk bestuur. De kolonel wordt door Amerikaanse waarnemers beschouwd als een van de beste militaire bevelhebbers van El Salvador. Men prijst hem vooral om de manier waarop hij er in anderhalf jaar in is geslaagd zijn gebied te "pacificeren".

De militaire rebellie komt voor de regering van El Salvador op een kritisch moment. De strijd tegen de guerrillastrijders heeft in de afgelopen maanden een nieuw hoogtepunt bereikt. De opstandelingen hebben in grote delen van het land bewezen gelijkwaardig te zijn aan de regeringsmilitairen. De strijdkrachten van El Salvador zijn kortgeleden begonnen nieuwe soldaten te recruteren.

WILLEMSTAD – In het gebouw van het Cultureel Centrum Curacao in Emmastad was er gisteravond een presentatie van een nieuwe gedichtenbundel van drs Eric La Croes. Hij vertolkte de gedachten en het Papiamentu van de "homber chiki". Voor de recensie wordt naar een binnenpagina verwezen.

Tass ontkent gevaar bij neerstorten van Kosmos

MOSKOU – De radio-actieve lading van de Russische satelliet Kosmos-1402, die naar het heette dreigde op de aarde neer te storten, is volledig verbrand bij het binnenkomen van de dampkring. De kunstmaan beeindigde haar taken op 28 december, waarna ze vanaf de aarde in delen werd opgesplitst. De kernlading is zoals de bedoeling was vervolgens bij het ingaan van de dampkring verbrand, zo maakte het Russische persbureau TASS vrijdag bekend. Tass voegde eraan toe dat als gevolg van de operatie het niveau van de radioactiviteit binnen de grens van de natuurlijke radio-activiteit zal blijven.

Tass haalde ,,competente Russische organisaties" aan volgens welke de satelliet ,,zijn actief bestaan op 28 december 1982 had beeindigd". Er werd niet gezegd of de satelliet door een bepaald mankement ophield te functioneren.

Eerder deze week meldden de ministeries van Buitenlandse zaken en Defensie in Washington en het Japanse persbureau Kyodo dat een Russische satelliet in moeilijkheden was en dreigde tegen eind januari op de aarde neer te storten. Volgens hen ging het om een spionagesatelliet met kernaandrijving en aan boord ca. 45 kg radioactief materiaal. Tass sprak daarentegen van een kunstmaan die op 30 augustus 1982 was gelanceerd voor voortgaand onderzoek van de ruimte, hetgeen meestal de opgegeven functie van een Sovjet-satelliet is. De Verenigde Staten zijn ,,nog bezorgd" ondanks Sovjet-verzekeringen dat er geen gevaar bestaat. Dit heeft een regeringsfunctionaris in Washington vrijdag meegedeeld. De Sovjets zouden van die bezorgdheid op de hoogte zijn gebracht. De onder-minister van Buitenlandse zaken voor Europese aangelegenheden, Richard Burt, sprak op het State department met een functionaris van de Sovjet-ambassade wiens naam niet genoemd is. Een woordvoerder van het ministerie zei dat de VS contact hadden opgenomen met regeringen van andere landen die "schade of slachtoffers zouden kunnen lijden" als de Kosmos neerkomt.

Na bommelding

Zuidkoreaans vliegtuig landt in Tokio

TOKIO – Een Zuidkoreaans vliegtuig, dat met 236 personen aan boord van Alaska op weg was naar de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul, is zaterdagmorgen in Tokio geland nadat de luchtvaartmaatschappij een brief had ontvangen waarin stond dat er een bom was geplaatst in het toestel. Dit heeft de Japanse politie meegedeeld. De Japanse politie heeft een 31-jarige Canadees van Chinese afkomst gearresteerd. Hij zou verantwoordelijk zijn voor het opsturen van de brief, waarin stond dat hij aan boord van het toestel een bom had geplaatst.

Wallstreet breekt weer record

NEW YORK – De koersen op de grote effectenbeurs van New York hebben vrijdag het record van donderdag al weer gebroken. Sloot de Dow Jones-index van de industriele aandelen donderdag op het recordpeil van 1070,92, vrijdag stond de index bij het slot van de handel op 1076,07. Er werden ruim 127 miljoen aandelen omgezet tegen ruim 130 miljoen op donderdag. De koersstijging vloeit voort uit de verlaging van de rentetarieven die de banken elkaar onderling berekenen. Dat zou duiden op een verlaging van het disconto binnen afzienbare tijd.

Israeliers gewond bij aanslag

JERUZALEM – Eenentwintig Israelische militairen zijn vrijdag gewond toen de bus waarin zij zaten ten zuiden van Beiroet in een hinderlaag liep en werd beschoten. Twee aanvallers werden gedood toen de Israeliers het vuur beantwoordden. Dit staat in een militair communique dat in Jeruzalem werd uitgegeven. Het merendeel van de inzittenden liep lichte verwondingen op. Over de identiteit en motieven van de daders is niets meegedeeld. Bij dergelijke aanslagen op Israelische militairen in Libanon zijn sinds 21 december acht Israeliers om het leven gekomen.

WILLEMSTAD – Het carnavalsseizoen is gisteravond officieel in gang gezet met een t-shirtoptocht van Waaigat naar het SUBT-stadion. Het was een gezellige samenkomst van jong en oud. Deze kleine op de knie van een oudere was helemaal in trance tijdens dit feest.

Volgens Nederlandse ambassadeur:

Geen exodus uit Suriname

DEN HAAG – De Nederlandse functionarissen die zich in Suriname bezighouden met ontwikkelingswerk zullen geleidelijk worden teruggetrokken. Premier Lubbers zei vrijdag na afloop van het kabinetsberaad dat de ontwikkeling in Suriname ,,nog steeds weinig vreugde baart". De opschorting van ontwikkelingshulp blijft derhalve van kracht en louter technisch gezien vloeit daaruit voort dat Nederlandse ontwikkelingsfunctionarissen naar Nederland zullen worden teruggeroepen.

Surinaamse organisaties in Nederland hebben inmiddels een ,,bevrijdingsplatform" gevormd ,,ter volledige ondersteuning van het Surinaams verzet". Dat staat in een vrijdag door het platform uitgegeven verklaring. Dit gebeurde door de Haagse organisatie Eekta, de stichting Democratie en mensenrechten in Suriname van ex-minister mr R. Jankie, de 8-Decemberbeweging uit Amsterdam, het Actiecomite Herstel democratie in Suriname, het actiecomite Surinamers in Rijnmond en de solidariteitsbeweging voor Surinaamse vrouwen. De Nederlandse ambassadeur in Paramaribo, drs J.B. Hoekman, is zaterdagmorgen op Schiphol aangekomen. De ambassadeur brengt in Nederland zijn vakantie door, die hij in verband met de ontwikkelingen in Suriname op 8 december en later had uitgesteld. Volgens de ambassadeur krijgt de Nederlandse ambassade in deze tijd meer visumaanvragen dan normaal te behandelen, maar er is volgens hem geen sprake van een massale toeloop van Surinamers die naar Nederland willen. Wanneer we normaal in deze periode vijftig tot honderd visumaanvragen per week behandelen, zijn dat er nu ruw geschat tweehonderd, aldus Hoekman.

Nederland zal zijn militaire attache in Suriname, kolonel D. van Tussenbroek terughalen. De Nederlandse regering voldoet hiermee aan het verzoek van de Surinaamse bevelhebber Desi Bouterse. Dit verzoek zou Bouterse hebben gedaan uit een oogpunt van evenwichtigheid, daar Suriname de post van militair attache in Den Haag onlangs heeft opgeheven. De Surinaamse militaire attache in Nederland, Neede, is terug in Suriname.

Uit kerkelijke kringen is vernomen dat in Paramaribo nog altijd zeer grote angst en spanning heerst onder de bevolking. ,,Men is bang om te spreken. In gezelschap uiten mensen zich niet. Directeuren van bedrijven zijn gewaarschuwd dat onder het personeel mensen zijn die niet te vertrouwen zijn. Er is angst voor spionnen die mensen zouden kunnen aanbrengen", aldus een kerkelijke bron, die berichten over het doorgaan van aanhoudingen niet kon bevestigen. Het blijkt overigens nog steeds moeilijk burgers te vinden die na de gebeurtenissen van 8 december nog bereid zijn in een regering zitting te nemen. In een vraaggesprek met het Franse blad "Le Monde" zei Bouterse dat eerst een actieprogramma zal worden opgesteld en dat pas daarna aan de vorming van een regering wordt gedacht. Hij zei verder dat wordt gedacht aan de vorming van een soort uitvoerende raad die de politiek van het land moet bepalen. Een kabinet zou zich dan met de uitvoering moeten belasten.

Woordvoerder van Charta opgepakt

PRAAG – De woordvoerder van de organisatie voor mensenrechten Charta 77 in Tsjechoslowakije, Ladislav Lis, is vrijdag beschuldigd van ,,aanzetting tot rebellie" en is in preventieve hechtenis gesteld. Dit is in kringen van dissidenten in Praag meegedeeld. Volgens het agentschap Palach Press in Londen is hij overgebracht naar de gevangenis van Litomerice.

ANKARA – Het aantal doden na het inelkaar storten, maandag, van een flatgebouw in de Turkse stad Diyarbakir is zaterdag gestegen tot 81, zo is van officiele zijde vernomen. Onder de puinhopen werden nog eens 39 gewonden gehaald, terwijl 56 mensen het ongeluk ongedeerd overleefden.

Argentinie komt in juni met nieuwe peso

BUENOS AIRES – De Argentijnse regering heeft vrijdagavond meegedeeld dat er eind juni van dit jaar een nieuwe Argentijnse peso in omloop zal worden gebracht die tienduizend oude peso's waard zal zijn. Door de buitensporige inflatie in Argentinie, meer dan honderd procent per jaar, en talrijke devaluaties is de waarde van de peso de afgelopen twee jaar gedaald van 2000 tot 49.000 per Amerikaanse dollar.

De regering acht de uitgifte van een nieuwe munt noodzakelijk omdat de vele nullen die nu moeten worden gebruikt om prijzen aan te geven voor winkeliers en boekhouders grote problemen opleveren. Er zijn al computerstoringen door opgetreden. Een kopje koffie kost in Argentinie zo'n 20.000 peso en voor een auto moet een bedrag in de honderden miljoenen peso's worden neergeteld.

De Argentijnse regering heeft alle werknemers begin dit jaar een loonsverhoging van een miljoen peso per maand gegeven. Dat is ongeveer zestig gulden. Juan Modal verdient in Argentinie nu het vorstelijk ogende bedrag van acht miljoen peso per maand. Jan Modaal zou van het equivalent in Nederlands geld, 480 gulden, niet kunnen rondkomen.

De nieuwe peso zal verdeeld zijn in honderd centavo. Er worden diverse nieuwe bankbiljetten en munten uitgegeven. De huidige bankbiljetten, die in waarde varieren van 500 tot een miljoen peso, blijven na 1 juli enige tijd geldig, aldus een bekendmaking van het ministerie van Economische zaken in Buenos Aires.

Luchtje

HET KABINET-Martina III is nog geen drie maanden in functie. Toch zijn er alweer diverse hete hangijzers geweest. Opmerkelijk is dat daar steeds "een Arubaans luchtje" aan zit. Max Croes' voordracht voor raadsadviseur is het meest recent. Vlak daarvoor was er heisa rond benoeming van een (waarnemend) gezaghebber van Aruba. De eventuele toetreding van de MEP tot het kabinet ging daaraan vooraf. Zelfs over de enige "Curacaose" aangelegenheid, een lening voor de CDM, kon slechts bereikt worden nadat van de Arubaanse coalitie-partners de rest het vuur na aan de schenen hadden gelegd; uit vrees voor oppositie van de MEP!

Daarmee is aangetoond wat de Amigoe al eerder heeft aangekondigd. Met de AVP en de PPA is de Antilliaanse politiek er geen haar beter vanaf dan met de MEP. Het wordt wel de hoogste tijd dat de politici van de andere eilanden zich niet steeds weer laten leiden door de Arubaanse politici. Ze moeten leren van zich af te bijten en daadwerkelijk een begin maken met het werk ten behoeve van de bevolkingen van ook de vijf andere eilanden. Aruba is niet belangrijker dan Curacao, Bonaire, Saba, Sint Eustatius en Sint Maarten, noch afzonderlijk, noch gezamenlijk.

Democratie

PPA–VOORZITTER Max Croes heeft de eer aan zich gehouden. Hij heeft zelf afgezien van de mogelijkheid om op voordracht van PPA-minister mevrouw Margo Croes te worden benoemd in de hoogste ambtenaren-schaal: raadsadviseur. De oud-minister van Financien heeft zich de hevige kritiek die is losgebarsten rondom alleen al de voornemens voor zijn benoeming aangetrokken en vervolgens eieren voor zijn geld gekozen.

Toch heeft de aanvankelijke vastberadenheid van zowel minister Croes als de PPA-voorzitter om het plan uit te voeren een smet op de oud-bewindsman, de huidige bewindsvrouwe, de PPA en het hele kabinet-Martina III geworpen. Het pleit niet voor hen dat pas op dit moment wordt teruggekomen als zij al zowat plat gewalst zijn door een hevige kritiekgolf. Ze hebben aangegeven de kritische blik van omstanders over het hoofd te zien als het aankomt op benoeming van politiek gelijkgezinden. Een vooruitziende blik is hiermee ook al niet aangetoond. En het heeft toch nog een geduurd voordat het verwerpelijkheidskarakter van het voorstel werd ingezien. Kennelijk is ook helemaal voorbij gegaan aan de repercussies die het in de verdere rit van het kabinet zal hebben. Dat het zover is kunnen komen, hebben de betrokkenen geheel aan zichzelf te wijten.

Desalniettemin is het een verstandig besluit van Max Croes om het zover niet te laten komen. Daardoor wendt hij een nieuw geval van politieke patronage van de eerste orde af. Bovendien is het een waarschuwing voor de overige ministers uit dit en uit komende kabinetten om niet te licht te denken over de aanstelling van partijgenoten tot raadsadviseurs louter en alleen om te bedanken voor een verkregen ministerspost voor de partij en om zich persoonlijk te laten bijstaan in het politieke ambt van minister.

Vanuit de Staten is pas later reactie gekomen op deze kwestie die ruime aandacht heeft gekregen in de gemeenschap. Door twee MAN-Statenleden werd gistermiddag na rijp beraad interpellatie van de betrokken bewindsvrouwe aangevraagd met als enige vraag dat ze de motieven aangeeft voor de aanstelling van Max Croes tot raadsadviseur. De eigen verantwoordelijkheden voor de Staten zijn niet te ontkennen. maar bij de MAN-fractie in de Staten kan een zeker "suicidal element" niet worden ont-

(Vervolg op pag. 3 kol. 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F.H. Oduber.
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; **huis,** tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222;

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-5-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundigen
8 jan. 1983 van 08.00 uur t/m 10 jan. 1983 om 06.00 uur.
Stads en tweede distrikt Oost: dokter I Tseng, spreekkamer: Zuid-Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur., **spoedgevallen: tel.: 76464 page-boy 027-495.**

7 jan. 1983 van 18.00 uur t/m 10 jan. 1983 om 06.00 uur
Stads en tweede distrikt West: dokter N. Goilo, spreekkamer: V. Leeuwenhoekstraat; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00; spoedgevallen: tel.: 82476.

Derde distrikt Banda Abao: dokter R. Vonhogen, spreekkamer: Barber tel.: 641658-641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur., spoedgevallen: tel.: 641658-641605.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437 of zuster V/d Loo, tel.: 53746

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA's (nachtdienst)
zat.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500
zon.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 77055/77373.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
8 jan.: E.R. v/d Horst, Kanarieweg 3
9 jan.: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Craz-De Ruyterkade; Isa-Saliña; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lannoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

ZONDAG
DIVERSEN
VER. TOTOLICA
09.30-15.30 uur workshop - Blinden centrum, Corriweg. ond.: "Sexualiteit bij de geestelijk gehandicapte persoon".

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC, Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag, open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-1[illegible] uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-1[illegible] 00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Cu[illegible]va en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08 00-11.30/14.00-16.30 uur, Ro[illegible]weg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 1[illegible]-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

HARTS GALLERY
(Dr. Hugenholtzweg 36), openingstijden: 09.00-12.00/14.00-18.00 uur

CARMABI
Caribisch marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: Tot nader order gesloten.

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
Tot nader order gesloten: wegens reparatie werkzaamheden.

THEATER DE TEMPEL
Geen voorstelling.

GOLDEN DRIVE IN
19.00 en 21.00 uur *E.T.* (Aktiefilm, Engels, alle leeft. fl.5,—); 24.00 uur *Sex movie special*, (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

★★★

(zondag)
19.00 en 21.00 uur E.T.

★★★

TELECURACAO
(zaterdag): 16.00 Telefiesta; 17.00 Little House on the prairie; 18.00 Buck Rogers; 19.00 Muhe Informa; 19.30 Here's Lucy; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Streyanan nobo; 21.00 Rikesa Universal; 22.00 Estreno: Welcome home Johnny; 23.00 Sluiting.

★★★

(zondag); 16.00 Club PTL; 17.00 Ajedres; 17.15 Mundu deportivo; 18.00 Tele Patria; 19.00 Dukes of Hazzard; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Jefferson; 21.00 Dynasty; 22.00 Wrestling; 23.00 Sluiting.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 en 18.00 uur; SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTEN

FORTKERK: 09.00 uur ds Jukema; 19.00 uur ds Van Buiren

EMMAKERK: 09.30 en 19.30 uur ds Saraber.
TAMARIJN: 09.30 uur ds Renting

KON. WILHELMINA TEHUIS: 11.00 uur ds Van Buiren
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds Jukema

GEREFORMEERDE KERK
(Arowakenweg)
09.00 uur ds Schreuder (papdienst); 17.00 uur ds Glas

IGLESIA BIDA NOBO
zondag: 08.30, 11.00 en 19.00 uur.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.



KRALENDIJK — Een aantal leerlingen van de Watapanaschool te Rincon toont wat met motivatie en plezier bereikt kan worden in een tuinbouwproject op de school. Het door de DOW opgetrokken green house levert een opmerkelijke hoeveelheid verse groenten.

Tuinbouwles Watapana school is vruchtbaar

KRALENDIJK — Na een moeilijke start kunnen tenslotte de leerlingen van de Watapanaschool te Rincon nu letterlijk de eerste vruchten plukken van de door henzelf opgekweekte planten. In eerste instantie werd ook het tuinbouwonderwijs van de Watapanaschool de teleurstellingen niet gespaard door de vele aangebrachte vernielingen, maar de motivatie van de leerlingen en de leerkrachten hebben nu bewezen, dat tuinbouwonderwijs op de basisscholen niet alleen mogelijk is, maar zelfs aantrekkelijk voor de leerlingen. De dienst Openbare Werken (DOW) verzorgde de bouw van de plantenbakken, de grote regenbak, de omheining en tenslotte de afdekking van het groene huis. De LVV zorgde er voor, dat er verschillende soorten aarde kwam en natuurlijk ook de benodigde zaden. Ook aan raadgevingen van de zijde van de LVV ontbrak het niet. De consequente verzorging van de plantjes op deze school heeft er toe geleid, dat inmiddels de eerste paprika's geoogst konden worden, terwijl de leerlingen ook de paprika- en tomatenplantjes mee naar huis mochten nemen, om daar op dezelfde enthousiaste manier het tuinbouwproject voort te zetten. Volgens de dienst LVV levert het kweken van planten naast het vele plezier dat men eraan beleeft, ook nog verse groenten op. Bovendien is deze tuinbouw thuis een heel belangrijk nevendoel van het tuinbouwonderwijs op de scholen. De Watapanaschool is overigens eerder gestart met het tuinbouwproject dan de andere scholen, maar het goede voorbeeld kan wel voor de andere basisscholen van Bonaire dienen, waar de tuinbouwlessen nog in ontwikkelingen zijn, maar over enige tijd ook gestart zullen worden.

Nummerplaat belasting

KRALENDIJK — Het BC heeft medegedeeld, dat het mogelijk is om de nummerplaatbelasting voor auto's te voldoen, maar tevens wijst de overheid erop, dat men wettelijk verplicht is dit voor het eind van de maand geregeld te hebben. Bij het betalen van de belasting dient het belastingpapier van de tweede helft van 1982 overlegd te worden en tevens het bewijs, dat het voertuig verzekerd is. Op Bonaire dient men 120 gulden per auto te betalen, 60 gulden voor een bus, een taxi of een voertuig dat het enige inkomen is voor de eigenaar, terwijl tenslotte voor een door een dieselmotor aangedreven auto 1000 gulden neergeteld moet worden en voor een motorfiets 75 gulden. De nummerplaat kost 5 gulden de sticker is opgeslagen tot 4 gulden. Bovendien deelt de Ontvanger mede, dat er een wijziging is gekomen in de manier waarop de registratie plaatsvindt. Indien een auto van eigenaar verwisselt, dient dit meegedeeld te worden op het Ontvangerskantoor omdat niet juist ingevulde gegevens de waarde van het ontvangstbewijs nihil maken. Men dient voorts goed rekening te houden met artikel 19 van het AB 1954 nummer 7, dat vermeldt, dat iemand die in de loop van het jaar zijn nummerplaat inlevert een gedeelte van de bepaalde belasting zal kunnen terugontvangen, indien tenminste het volgende kwartaal nog niet is begonnen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur Hotel Bonaire
Lions: Elke Tweede vrijdag v/d maand - Hotel Bonaire
Round Table International elke Tweede maandag - buurtcentrum Terra Corra

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Opknappen Hotel Bonaire kost 6 miljoen

KRALENDIJK— Als Hotel Bonaire in andere handen zal komen, aldus gedeputeerde Ramoncito Booi tijdens de vergadering van de eilandsraad, dan zal er een bedrag van zes miljoen gulden uitgetrokken moeten worden om het hotel te laten draaien zoals het eigenlijk wenslijk zou zijn. Om dit bedrag bij elkaar te krijgen was niet zo eenvoudig volgens de gedeputeerde, vooral gezien de huidige financiele situatie van de Centrale regering. Aangezien echter de toestand van Hotel Bonaire erg slecht is, stelt ged. Booi, dat er op een andere manier fondsen gevonden moeten worden. Omdat er zich een groot aantal kandidaten hebben gemeld die geinteresseerd zijn in Hotel Bonaire op het moment dat het managementcontract met Executive House (EH) verbroken zal worden, heeft het Bonantil de Amerikaanse firma Transnational center van de Verenigde Naties ingeschakeld, waardoor twee deskundigen de gegadigden kunnen doorlichten en dan tenslotte een voorstel kunnen doen, met welke gegadigden Bonantil dan in zee zou kunnen gaan, aldus de toelichting van ged. Booi.. Op de schulden van Hotel Bonaire, zoals gevraagd door de oppositie, kon ged. Booi niet ingaan omdat dit een zaak is die Bonantil NV. betrof. Ged. Booi haalde nog wel de mogelijkheid aan, dat Bonantil die tot de eerste februari een contract heeft met EH, dit contract mogelijk zou verlengen tot april waardoor het hoogseizoen niet in gevaar komt.

FRANKFORT — De Westduitse justitie heeft maandag verklaard geen bezwaren te hebben tegen de uitlevering van de in de bondsrepubliek gevangen Turk Musar Cedar Celebi aan Italie. De Italiaanse autoriteiten hadden om zijn uitlevering gevraagd omdat hij betrokken zou zijn geweest bij de aanslag op paus Johannes Paulus II in mei 1981.

Heer Bomm[...]
is enige tij[...]
op vakanti[...]

Bevoegdheid als maatschappijleraar

Swartjes wint zaak

KRALENDIJK — Donderdag wees de Rechter in eerste aanleg mr Offers vonnis in de zaak die de vro[...] maatschappijleraar Sw[...] had aangespannen tegen h[...] over de erkenning va[...] bevoegdheid van Swartjes [...] schaal waarin deze be[...] moest worden. Volgens Offers zou de heer Swartj[...] grond van zijn priesteropl[...] als eerste graads-leraar a[...] merkt kunnen worden e[...] dientengevolge betaald m[...] worden in schaal 21. Aang[...] Swartjes naast een a[...] concierge-uren ook werk[...] was als leraar M[...] schappijleer sedert 1975 het eilandgebied hem terugwerkende kracht tot en met een rente over di[...] van twintig procent zijn a[...] stallige salaris moeten beta[...]

Met de uitspraak in bodemgeschil zal voorlop[...] een eind gekomen zijn a[...] rechtzaken tussen enerzijd[...] Schoolbestuur van de Stic[...] Scholengemeenschap ([...] met het eilandgebied en de Swartjes anderzijds. Alle [...] die Swartjes aanspande [...] geding normale procedu[...] hoger beroep — vanweg[...] feit, dat zijn contract a[...] SGB niet verlengd werd b[...] afgewezen te worden. Ti[...] deze rechtszaken werd t[...] diep ingegaan op het f[...] Swartjes wel of niet wet[...] bevoegd was tot het geve[...] het vak Maatschappi[...] overigens losstaande va[...] feit of de heer Swartjes benoeming op de SGB eisen. De uitspraak va[...] Offers heeft dus dui[...] gemaakt dat Swartjes [...] graads-leraar is maatschappijleer hetgeen [...] eenkomt met de in het o[...] wijs gebruikelijke M.O.-a[...] of doctoraal examen.

Ged. Booi: Over nieuw management Hotel Bonaire weinig bekend

KRALENDIJK — Gedeputeerde Ramoncito Booi kon tijdens de eilandsraadsvergadering nog maar weinig positiefs zeggen over de op til zijnde veranderingen bij Hotel Bonaire. Komende maanden zal het management uit handen van Executive House (EH) genomen worden en al zijn er volgens ged Booi drieentwintig geinteresseerden, toch is er nog geen enkele beslissing gevallen. Bij het vertrek van Executive House en de overdracht van het management van Hotel Bonaire wordt volgens ged Booi niet overwogen om kosten te maken voor een face lift voor het hotel door gedurende die tijd het hotel te sluiten. Op de opmerkingen en vragen van raadslid Avelino Cicilia van de PDB dat er teveel kosten zijn geweest bij de interne vernieuwingen van het hotel, maar waarvan de resultaten eigenlijk maar triest zijn, antwoordde gedeputeerde Booi dat indertijd door het management van hotel Frommer een zekere Slingeland was aangetrokken om de verbeteringen aan te brengen. Dit viel echter verder onder de verantwoordelijkheid van Bonantil. Op de vragen van raadslid Crestian (PDB) antwoordde ged Booi, dat er momenteel verschillende projecten in bespreking waren die nog geen afgerond geheel vormden zoals Blue Ocean, Bonaire West coast nv en de splitsing van erfpacht tussen Costa Esmeralda en Kralendijk Playa resort development. Wat wel rond is, aldus ged Booi is het project van Lagun Villas.

HD: dieren vergiftigd

KRALENDIJK — De Hygienische Dienst (HD) van Bonaire heeft de laatste dagen geconstateerd dat vooral in bepaalde delen van de wijk Nikiboko telkens dieren sterven, waarschijnlijk als gevolg van het eten van een bepaald vergif dat mensen hen hebben gegeven. Het hoofd van de HD, Eddy Ellis betreurt dit ten sterkste en doet dan ook een dringend beroep op de mensen deze vergiftigingspogingen in het vervolg achterwege te laten. Er zijn volgens Ellis gevallen, dat niet alleen honden maar ook geiten vergiftigd bleken te zijn en vooral in het laatste geval wijst Ellis er op, dat dit een zeer groot gevaar inhoudt, omdat het niet uitgesloten zou zijn, dat een vergiftigde geit niet sterft, zich weer herstelt en dan later voor consumptie geslacht wordt. Degenen die dan het vlees van de geit eten, zouden ook besmet kunnen worden. Indien er gevallen zijn, dat honden of geiten andere mensen lastig vallen, aldus Eddy Ellis, dan moet er een mogelijkheid bestaan om met de eigenaars van deze beesten te gaan praten en tot overeenstemming te komen; het vergiftigen van dieren is niet de juiste weg op deze problemen op te lossen.

Bonaire in Die Welt

KRALENDIJK — In [...] toonaangevende Duitse d[...] Die Welt is van de hand v[...] journalist Wolfgang Will ee[...] stekend artikel over Bonai[...] schreven, maar nog in bijzonder over de duiks[...] Scuba Center van Ady E[...] Uitgebreid gaat Will in op natuurschoon onderwater Bonaire en de gedegen opleiding die pas begin[...] duikers van Ady Evertsz gen. Behalve de verhalen het altijd goed doen, vissen die uit de handen de duikers brood eten, het artikel ook enige [...] matie over de hotels die Bonaire zijn, waarbij enige [...] tiek ten aanzien van Bonaire echter niet gesc[...] wordt, maar dat wordt weer goed gemaakt me[...] opmerking, dat dit hotel alleen een zandstrand [...] maar ook de beste duiks[...] van Bonaire. Will gaat in Welt ook in op de specifie[...] koorlijkheid van het stil[...] verlaten Bonaire, dat sp[...] voor mensen die een te[...] leven leiden uitstekend ge[...] is en als hoogtepunt va[...] avondlijke genoegens besch[...] om over de Caribische uit te kijken en te luis[...] naar Radio Nederland W[...] omroep met een Duitse zending die "der einzige bindung zum Rest der darstellt". Het behoeft geen toog, dat Wolfgang Will in Duitse dagblad een posi[...] lans breekt voor een vak[...] op het Flamingo eiland, hij volgens zijn zeggen n[...] duizend mensen en 20.000 mingo's aantrof.

"COMPUTER INBURGEREN IN GEBIED"

Dr. Blackman op symposium:

Ontwikkelingskans draait om kennis

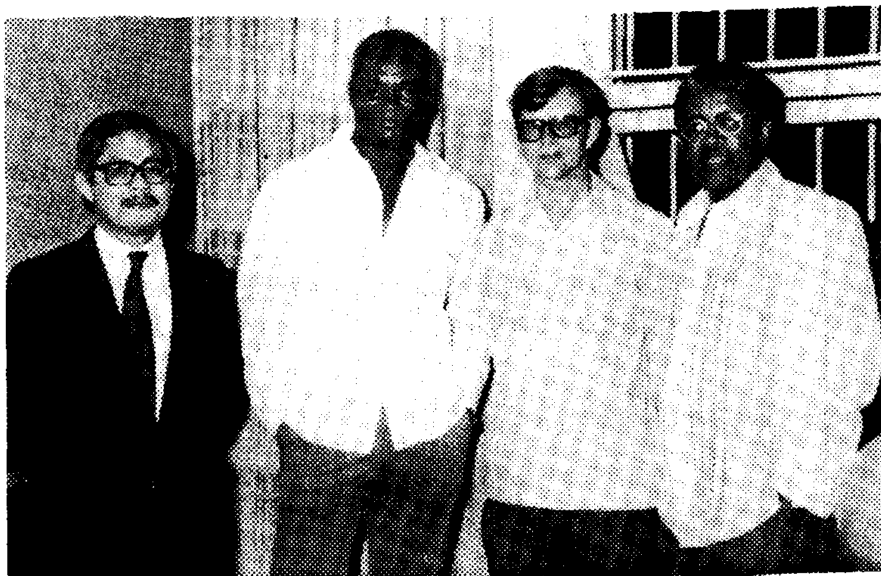
WILLEMSTAD – Het vergaren en gebruiken van kennis is van eminent belang voor de ontwikkeling van kleinschalige Caribische samenlevingen. Daar gelooft Courtney Blackman, directeur van de Centrale Bank van Barbados heilig in getuige een redevoering die hij vanmiddag hield.

Ter gelegenheid van de opening van het nieuwe kantoorpand van de Maduro en Curiel's bank op Scharloo is in de aula van de UNA vandaag de hele dag een symposium gehouden met sprekers uit binnen- en buitenland. Eén van de buitenlandse gasten is dr Blackman, directeur van de Centrale Bank van Barbados.

In zijn redevoering van vanmiddag wees hij erop dat door de loop der jaren er een ontwikkeling heeft plaats gehad waarbij de kracht van ontwikkelingen van landen steeds ergens anders kwam te liggen. Was het vroeger bijvoorbeeld op te ontginnen landerijen, later kwam het te liggen in de ontwikkeling van de natuurlijke rijkdommen. In deze tijd is het bezit en de exploitatie van kennis de belangrijkste factor voor een gunstige economische ontwikkeling, aldus dr Blackman.

Hij noemde Japan, Zwitserland en West-Duitsland als goede voorbeelden van landen die op grond van kennis zijn vooruitgekomen en beslist niet op grond van de aanwezigheid van natuurlijke rijkdommen. In Japan en Zwitserland vooral zijn die nauwelijks aanwezig.

Om aan die kennis te komen is er in de eerste plaats informatie nodig. Vervolgens moet die kennis worden aangewend. Daarvoor is management-kunst nodig. Op die punten legde hij vooral de nadruk als factoren die het Caribisch gebied ter hand moet nemen voor haar ontwikkeling.



WILLEMSTAD – In de aula van de universiteit op Curacao vindt vandaag de hele dag een symposion –gratis toegankelijk– plaats georganiseerd door de Maduro en Curiel's Bank ter gelegenheid van de opening van het nieuwe kantoorpand op Scharloo.

Voor een schare genodigden vond gisteravond ten huize van bankdirecteur Lio Capriles een receptie plaats, waar ook de sprekers van het symposium aanwezig waren: op de foto v.l.n.r. de heren P.B. Quan (MBA), (manager Caribbean Project Development Facility), dr V. Bruce (directeur Centrale Bank Trinidad), Henk Beers (RA) onderdirector NMB op Curacao en dr Courtney Blackman (directeur Centrale Bank Barbados).

Over informatie bracht hij ondermeer naar voren dat het onuitputtelijk is. In tegenstelling tot bijvoorbeeld de energie-voorraad op de wereld, hoeft bij informatie niet gedacht te worden aan besparing. Informatie is in ruime mate voorradig en kan overgedragen worden van de ene persoon op de ander. Daardoor biedt het een heel zekere basis voor ontwikkeling.

Als een gemeenschap zich geen raad weet met informatie, dan ontbreken de nodige instrumenten voor die ontwikkeling. Tijdige waarschuwingen over economische, politieke, technologische en markt-ontwikkelingen elders, maken dat in eigen land op tijd de nodige aanpassingen aangebracht kunnen worden. In tegenstelling tot de conventionele Caribische denkwijze dat het bezit de instrumenten aandraagt voor beheersing van de economische ontwikkeling, houdt dr Blackman het erop dat de informatie is. "Bovenal", zo zei hij, "is een ongehinderde informatiestroom de grondslag voor democratische regeringsvormen, aangezien slechts op die wijze dat minimale greintje consensus bewerkstelligd kan worden gericht op het bereik van nationale doelen".

In de informatie-sector acht hij de computer van grote waarde, in het bijzonder voor kleine landen. Via dit middel (dat door het weekblad Time daarom ook tot "instrument of the year" is uitgeroepen - RED) kan ook de kloof tussen Rijke en arme landen kleiner worden gemaakt, denkt hij. Hij acht ook geen zinnige redenen meer aanwezig om voor overheden en anderen, ook niet in het Caribisch gebied, om een jaar of meer achter te liggen in statistieken.

Om de informatie-stroom verder te bevorderen is het zaak dat de gemeenschap bereid is dat de gemeenschap bereid is te ficient telecommunicatie-net in de ruimste zin van het woord. De computer moet ingeburgerd raken. Voor wat zijn eiland betreft ziet hij niet in waarom er niet binnen een jaar of twee een computer is aangeschaft voor elke vorm van voortgezet onderwijs en binnen vijf jaar voor alle basisscholen.

Hij waarschuwde ervoor dat een neerhouden van de communicatie-media, vooral die welke politiek onaangename meldingen doen, het ontwikkelingsproces eerder schade doet dan helpt. "Onplezierig nieuws is in de regel leerzamer dan welkom nieuws", zei dr Blackman. Voorts vindt hij dat er een vrijer verkeer van personen, en dus kennis, in het Caribisch gebied moet komen, aangezien de Verenigde Staten hun economie juist hebben kunnen opbouwen door import van talenten van elders.

Om de kennis op adequate wijze te vergaren, zowel op het theoretische als het practisch vlak, zijn gedegen opleidingsinstituten nodig, die over de benodigde faciliteiten moeten kunnen beschikken. Hoe verder de ontwikkeling van een volk is, hoe meer werknemers met een hogere graad van opleiding er zijn. Tussen de diverse richtingen moeten er meer connecties gelegd worden, omdat zij onmogelijk naast elkaar kunnen leven zonder onderlinge relatie. Op de Caribiche universiteiten moet ruimte zijn voor onderzoek en ontwikkelingsprogramma's, aangezien de eigen ondernemingen vaak te klein zijn om op dat vlak erg actief te zijn. Op de universiteiten moet er vooral bij de studenten op worden gehamerd dat zij geen oogkleppen moeten dragen en dogmatisme moeten afzweren.

Maar tevens moet er gezorgd worden voor de meest geschikte omstandigheden om de kennis te bevorderen. Dat kan het best in een situatie van persoonlijke en intellectuele vrijheid, zei dr Blackman. Een goede salariering voor het werk is ook nodig. Hij onderkent het gegeven dat de opleiding van personen een kostbare aangelegenheid is, maar is ervan overtuigd dat een exodus van opgeleide krachten brain drain als gevolg van het ontbreken van vrijheden en goede salariering op den duur "angstaanjagend" is.

Om het geheel in goede banen te laten lopen is goed bestuur op hoog en laag niveau nodig; dat vat hij samen in management. Voor kleine samenlevingen is het van groot belang dat bedrijfsactiviteiten worden uitgekiend opdat zij werkbaar en draagbaar zijn. "Caribische ondernemingen moeten leren om kleine delen van het markt-gebeuren voor zich te nemen en niet om te proberen om alles te willen hebben", zei hij. "Om dat te bereiken is een grote mate van bestuurs-flexibiliteit vereist".

Zowel in de publieke sector als in de private sector zijn nog altijd de overblijfselen van de koloniale patronen merkbaar. Die patronen maakten de creativiteit van de mensen kapot. Die barrière moet doorbroken worden, Hij pleitte sterk voor een toebedeling van taken, bevoegdheden en verantwoordelijkheden naar alle rangen in de ondernemingen en een zo min mogelijke inmenging van bovenaf.

Het grote voordeel dat hij ziet in kleinschalige samenlevingen is dat veranderingen er veel gemakkelijker doorgevoerd kunnen worden dan bij grote logge bureaucratische naties.

WILLEMSTAD – Premier Don Martina en dr. Courtney Blackman, directeur van de Centrale Bank van Barbados, zijn oude studiegenoten. Ze hadden gisteravond heel wat bij te praten.

Op de foto v.l.n.r. premier Martina, Angel Job, dr. Blackman en Lio Capriles.

Drs Timmerman op symposium:

Voor stabiele financien meer nodig op Antillen dan bezuiniging alleen

WILLEMSTAD – Indien de Nederlandse Antillen het huidige financieel stabiele klimaat willen handhaven en de naam wilde behouden van het "Caribische Zwitserland", dan moeten er maatregelen worden genomen die verder reiken dan eenvoudige bezuinigingen.

Dit verklaarde de directeur van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen, drs P.C. Timmerman, vanmorgen bij de opening van het symposium over de financiele sector en economische ontwikkeling in het Caribisch gebied in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Volgens Timmerman zijn de Antillen, net als andere landen, gedoemd tot eeuwig betalen van rente op leningen. Daar dit toch een levenslange verplichting is, zei Timmerman, is het zaak dat deze eeuwige schuld zo laag mogelijk wordt gehouden. De staatsschuld van de Nederlandse Antillen ligt op dit moment om en nabij de tweehonderd miljoen gulden. Het grootste gedeelte van deze schuld bestaat uit consumptieve leningen die niet de moeite waard is, zei Timmerman.

Een tijdelijk voordeel in het geval van de Antillen is het feit dat door de huidige economische situatie de importen zijn gedaald. Ook grote inkomsten aan belasting hebben bijgedragen tot een stabilisatie van de deviezenreserve. Om de huidige financiele stabiliteit te behouden moeten ondermeer de crediet-faciliteiten worden afgeremd. Behalve dat moet ook de deviezen-export in toom worden gehouden. Maar naast deze maatregelen is bezuiniging voor de Antilliaanse regering ook een "must", aldus drs Timmerman.

Democratie

(Vervolg van pag. 1)

kend. Het verzoek van MAN voor de parlementaire enquete in de Queen of Sabakwestie is daar wel het beste voorbeeld van. Door nu toch weer met het vrij zware interpellatie-verzoek op de proppen te komen en ook nog niet te laat, kan niet anders geconcludeerd worden dat het hollen en stilstaan is bij de blauwe parlementsfractie. De rest van de volksvertegenwoordiging zet onverminderd en ongehinderd de winterslaap voort.

De hele gang van zaken, en dan vooral de uitkomst ervan, kan dan ook onmogelijk geschreven worden op conto van een wakkere, attente en voortvarende volksvertegenwoordiging. Het is wel het bewijs dat er binnen de Antilliaanse democratie taken en plaatsen zijn voor een buitenparlementaire oppositie, die met succes kan opkomen voor het algemeen belang. Uit dat feit kan moed geput worden voor de toekomst van de democratie op de Antillen.

Experiment geslaagd

IN OUDE THEATERS hangen vaak vele rijen gordijnen op het toneel. De toneelknecht trekt ze op en dicht met een zwierige vaart. Gisteravond moesten we als publiek door heel wat "gordijnen" heen, voordat we akteurs zagen of liever gezegd hoorden.

Een melancholieke fluit en kerstliederen! Onwennig schuiven we op de bank en kijken vol verbazing naar het Kerstverhaal gespeeld door een twintigtal mannen. Prachtige kostuums, eenvoudig maar o zo mooi, gewoon gedrapeerd van lakens en handschoenen in allerlei tinten. Daar gooien echte theatergroepen smakken geld tegen aan.

Het verhaal wordt in heel mooi Engels gesproken en de spelers beelden het uit met een zeer grote konsentratie. Die beelden vergeet je niet meer: Herodes, oranje en fel, Maria (met grote hoofddoek natuurlijk), Jozef (diegene die een baard had was de klos), heldhaftige soldaten met zelfgemaakte attributen en bijna engelachtige koorleden, af en toe bijgestaan door een koor van buitenaf.

Even schrok de zaal toen één van de drie Koningen een onverhoedse beweging maakte, maar het was getimed: hij had de sterre van verre gezien! Nooit hebben we zo'n Kerstverhaal meegemaakt. En dat alles in twee dagen geregisseerd door een zeer talentvolle kameraad.

Na de pauze komt er een gevarieerd programma aan bod. We horen zowel Engelse, Spaanse als Papiamentstalige gedichten en alle worden heel eerlijk gebracht, en vaak met een goed gevoel voor diktie en ritme. Opvallend is ook de waardering die de jongens voor de directeur en het personeel hebben, wat ook later in het antwoord duidelijk tot uiting kwam.

En dan vallen we van een komiese act voor twee heren, die beiden niet kunnen lezen in een goed gezette voordracht uit "Hamlet" van Shakespeare. Maar het hoogtepunt na de pauze was wel de pantomime van een Chaplin-achtig kereltje bij de bakker, die telkens op komiese wijze zijn broodje kwijt raakt. En brullen was het natuurlijk toen de één zeer onhandig de portefeuille rolde van een deftige heer. Het leek echt op een ouderwetse stomme film. Fantastische bewegingen van de diverse types, aloude trucs zeer goed gebruikt (toen die grote van de bank op stond en op hem neer keek), heel goede timing, mooie improvisaties op de fluit en ontzettend veel gevoel voor humor. Perfekt en als toneelmens zit je te likkebaarden bij al die talenten.

Aan het slot komt geen eind; de jongens zijn zichtbaar ontroerd door de grote belangstelling en waardering en hopen dat dit experiment hen mede zal helpen de stap naar de gemeenschap weer wat makkelijker te maken. En daar kunnen dergelijke sociaal-kulturele avonden zeer veel toe bijdragen.

Het wachten is op de volgende premiere in gevangenis Koraal Specht. Of daarbuiten. Hopi eksito! Good luck! Exito!

GUUS DE SAIN
LAURA QUAST

Interpellatie Staten overbodig

Max Croes trekt zich terug als adviseur

WILLEMSTAD – Oud-minister Max Croes van Financien heeft zich gisteravond teruggetrokken als kandidaat om raadsadviseur te worden. Dat is door minister Margo Croes meegedeeld.

PPA-minister mevrouw Margo Croes van Volksgezondheid en Welzijnszorg had haar partijvoorzitter Max Croes voorgedragen als kandidaat om haar persoonlijk als algemeen adviseur bij te staan naast de andere haar ten dienste staande regerings-adviseurs en diensthoofden. Hiervoor zou de heer Croes benoemd moeten worden volgens dat voorstel tot raadsadviseur, wat de hoogste rang is in het ambtenaren-apparaat.

Niet alle andere politieke partijen waren gelukkig met dit voorstel, maar geen van hen heeft de moed gehad om zich ertegen te verzetten. Daardoor was het proces om de heer Max Croes in de functie te verheffen al op gang gekomen.

Toen dit aan de buitenwereld bekend werd, is er van diverse kanten kritiek gekomen op deze zaak. (niet in de laatste plaats van de Amigoe-RED). De vakbond ABVO heeft een officieel protest geuit en zelfs de verdere medewerking met de regering werd daardoor op losse schroeven gezet. Daarover waren uitgesproken afgelopen maandag tijdens een gesprek met premier Don Martina afspraken gemaakt. (Overigens wordt het in politieke kringen ironisch en hypocriet gevonden dat bepaalde ABVO-zegslieden zich te weer stellen tegen deze politieke benoeming van Max Croes maar er aan voorbij gaan dat zij zelf dankzij politieke maatjes op hoge posten in het overheidsapparaat terecht zijn gekomen - RED).

De twee MAN-leden, Roy Markes en Victor Miguel, hebben gistermiddag een verzoek tot interpellatie van minister Margo Croes over haar voorstel ingediend bij de parlementsvoorzitter. "Gezien de geruchten en verschenen publicaties rondom deze voorgenomen benoeming c.q. benoeming (van Max Croes - RED), in het bijzonder de uitspraken van vakbondszijde die de arbeidsrust in gevaar zouden kunnen brengen, achten de ondergetekenden een interpellatie in het algemeen belang". Naar verluidt was het slechts de bedoeling van de twee parlementariers geweest om de minister uitvoerig te laten uitleggen welke beweegredenen zij heeft (gehad) om Max Croes voor te dragen als raadsadviseur.

De heer Markes zei dat het dan wellicht zo kan zijn dat zijn partij zich niet falikant tegen de benoeming heeft gekeerd in de ministerraad, maar dat wil nog niet zeggen dat de MAN-fractie in de Staten zich daar dan ook automatisch bij moet neerleggen. Het parlement heeft een eigen functie en eigen verantwoordelijkheden. Hij erkende dat dat in het politieke gebruik op de Antillen nog niet is uitgegroeid, en dat de Staten eerder in het kielzog van de regering voortgaan dan dat het parlement de regering effectief op de vingers en waar nodig - tikt. Toen hem verteld werd dat de heer Croes zich had teruggetrokken en dat dat door minister Margo Croes is meegedeeld, zei Markes dat daarmee de hele zaak van de baan is.

Egbert Lauf: Niet loyaal meer

Kort geding tegen LRD ingetrokken

WILLEMSTAD – De chef financiele administratie van de Landsradiodienst, Egbert Lauf, heeft het kort geding ingetrokken dat hij tegen de LRD had aangespannen om zijn werkgever te verplichten voor zijn gezondheid vaste vloerbedekking te laten aanbrengen in zijn werkkamer.

Lauf verklaarde in een gesprek met de Amigoe dat hij besloten had tot intrekking van zijn eis omdat de directie van de LRD het wilde doen voorkomen dat hij uit was op een statussymbool. "Ik heb geen behoefte aan een statussymbool", zei Lauf.

De pertinente weigering van de directie om hem vloerbedekking te laten aanbrengen in zijn kamer is volgens Lauf een soort wraak voor het feit dat hij al enige tijd niet "on speaking terms" is met de LRD-directie. Toen de LRD nog in het gebouw van de Posterijen op het Waaigat gevestigd was, is in Lauf's kamer, op zijn eigen verzoek en op advies van zijn oogarts, vloerbedekking aangebracht omdat hij vanwege een oogkwaal veel last heeft van lichtreflecties. Aan zijn verzoek is toen voldaan en voor de verhuizing naar het APNA-gebouw aan de Schouwburgweg diende Lauf weer een schriftelijk verzoek in om ook in zijn nieuwe werkkamer, om dezelfde reden, ook vloerbedekking te krijgen. Dit werd hem echter "om beleidsredenen geweigerd, terwijl ook zijn verzoeken om de oude vloerbedekking mee te nemen of op eigen kosten vloerbedekking te laten aanbrengen niet werden ingewilligd. Wel is de vloer van rode linoleumtegels chemisch behandeld waardoor het volgens de directie glansvrij is geworden. Lauf zelf merkt er, naar eigen zeggen, niets van.

Tijdens de behandeling van het kort geding op 30 december, spotte Lauf's advocaat, mr Jules Rojer, met het besluit van de LRD-directie om, "om beleidsredenen" onder geen enkele voorwaarde vloerbedekking in zijn kamer toe te staan. "Immers wat voor zwaarwichtige redenen kunnen er aanwezig zijn om aan een beleid vast te houden, terwijl men daardoor de kans schept de gezondheid van een ambtenaar te benadelen", zei Rojer. "Maar bij beslissingen als de onderhavige zijn er altijd dieper liggende achtergronden en oorzaken", ging hij verder.

Lauf legde aan de Amigoe uit wat zijns inziens die dieper liggende achtergronden en oorzaken zijn. Reeds in 1973 had hij als chef Administratie de directie erop gewezen dat gezien de sterk toenemende bedrijfseconomische aspecten in het functioneren van de LRD, in het algemene beleid meer nadruk moest worden gelegd op de economische kanten. In 1974 werd Lauf belast met het creeren van de functie van adjunct-directeur economische zaken. De werkzaamheden van deze functie werden al ongeveer door hem uitgevoerd en hij vroeg de directie dan ook om hem te betrekken bij alle besprekingen en besluitnames van financieel-economische aard. Dit is de LRD-directie, volgens Lauf, nogal zwaar op de maag gevallen daar men hem, als antwoord, opdroeg het diploma bedrijfskunde aan de toenmalige Hogeschool van de Nederlandse Antillen te halen. Op de Hogeschool werd hem echter verteld dat hij met zijn opleiding PD, MBA, en SPD Boekhouden en zijn ervaring maar beter geen tijd kon verliezen met het halen van een diploma, waarna hij ook prompt afzag van het volgen van de studie. Ook zijn belangstelling voor de post van adjunct-directeur besloot Lauf toen maar overboord te gooien.

Volgens Lauf zijn z'n problemen met de directie het gevolg en een deel van het slechte beleid bij de LRD waarover in het rapport van Formatiezaken wordt gesproken (en waarover de Amigoe op 28 december uitvoerig heeft bericht).

Brieven die na 1974 door Lauf zijn gestuurd naar de directie, om zijn visie op verschillende zaken aangaande de LRD aan de directie kenbaar te maken, zijn vrijwel allemaal door de directie genegeerd, naar hij stelt in een korte schriftelijke beschouwing over het tussentijds rapport van Formatiezaken.

LOYALITEIT

De wijze waarop hij door zijn directie is behandeld heeft ertoe geleid dat er een flinke deuk is gekomen in zijn loyaliteit jegens de directie, aldus Egbert Lauf.

Lago en IOWUA eens over 5 van 8 punten

ORANJESTAD — Het overleg tussen Lago en IOWUA onder leiding van landsbemiddelaar Eddy Maduro heeft gisteren nog geen resultaat opgeleverd. Het gesprek tussen partijen werd vanmorgen in het Americana-hotel voortgezet. Partijen zouden het over vijf van het acht punten tellende voorstel van de landsbemiddelaar eens zijn. Verwacht wordt dat de staking maandag nog niet afgelopen is, aangezien wanneer dit weekeinde overeenstemming mocht worden bereikt, de Iowua eerst nog een vergadering met zijn leden zal moeten hebben om een en ander te bespreken en te laten goedkeuren. De landsbemiddelaar Eddy Maduro blijft - ondanks het feit dat het overleg moeizaam voortgang vindt - optimistisch om de mogelijkheid dat een oplossing kan worden gevonden.





Ariba 8 di November 1977, un acuerdo a ser firma entre Philips N.V. y gobierno di Aruba pa realisacion di un proyecto pa expande y moderni-sa e red di telefon na Aruba.
Tur e trabaonan a desaroya nan mes rapidamente y ariba 12 di Januari 1980, e sistema nobo di telefon a ser inaugura pa Diputado Pedro Kelly.
Cu realisacion di e proyecto aki di mas o menos 36 miyon florin gobierno di territorio insular di Aruba, a demostra cu e ta traha na bienestar di e pueblo Arubano y prepara nos isla pa su Independencia.
Gobierno di Aruba ta conta cu apoyo di e pueblo Arubano durante año 1983, pa continua cu su maneho di gobernacion.



TELEFOONDIENST EILANDGEBIED ARUBA
NEDERLANDSE ANTILLEN

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend dat ingaande de maand januari 1983, **het formulier voor wederaansluitkosten a f. 10,—, wegens het niet op tijd betalen van telefoonrekeningen,** kan worden afgehaald bij **de Eilandsontvangerskantoor, Loketnr 2,** in plaats van bij de Telefoondienst zoals voorheen.
Na betaling van de achterstallige telefoonrekening en de wederaansluitkosten a f. 10,—, gelieve de gekwiteerde nota's bij Loketnr. 2 te laten zien zodat tot wederaansluiting kan worden overgegaan.
Deze mogelijkheid bestaat reeds bij het Hulpbestuurskantoor San Nicolas.
De abonnees worden nogmaals eraan herinnerd dat alle telefoonrekeningen uiterlijk op de 10e van de maand volgende op de maand waarop de vaste vergoedingen betrekking hebben, dient te zijn voldaan.
Indien de rekening niet tijdig is voldaan kan ambtshalve, zonder waarschuwing, tot opheffing van de aansluiting worden overgegaan.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *E.T.* (alle leeft); 24.00 *The bloody hands of the law* (18 jr); Rialto: 20.00 *Grease II* (14 jr); 22.30 *Return of the 36th chamber* (14 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Los vampiros los prefieren gorditos* (18 jr)
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Savage harvest* (14 jr); 24.00 *Man from Africa* (18 jr).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA's
Oranjestad: Aruba tel.: 21081; San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) dokter E. de Cuba, tel.: 25666.
(San Nicolaas en Savaneta) dokter O.L. Ponse, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC
16.00 uur children queen election - H. Hartschool.

★★★

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 18.00 en 20.30 *E.T.* (alle leeft); Rialto: 18.00 *Captain America* (alle leeft.); 20.30 *Grease II* (14 jr)
BALASHI
Drive Inn: 19.00 *Okey, Mister Pancho* (alle leeft.); 21.00 *Los vampiros los prefieren gorditos* (18 jr)
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 *Enrique y Ana* (alle leeft); 20.30 *Savage harvest* (14 jr).

★★★

DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-12.00 uur Colombus C - vert. Selma

SPORT
DOMINO
12.30 uur Seguros Aporte vs Destroyer - Kibaima ballpark.

SOFTBALL
10.00 uur Pova vs Los Navegantes - Kibaima Ballpark.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

BIBLIOBUS
Daf: te Sta Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden-Milagrosa Centre, Theresiaplein 6.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 217/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA(zaterdag): 17.00 ABC wide world of sports, with: Wristwrestling/Gymnastics; 18.00 Little house on the prairie: (Injun Kid); 19.00 What's happening; 19.30 Resumen di siman di actividadnan carnavalesco; 20.00 Dukes of Hazzard; (Money to burn); 21.00 60 Minutes (Help wanted, Lest we forget, Sting within a sting); 22.00 Estreno: Feature (Good Times); 23.30 Sluiting

(zondag): 17.00 Club PTL; 18.00 Quiz 13: (La Salle college/St. Antonius college); 19.00 Sorteo di marathon; 19.15 13 musical; 19.30 Showtime; 20.30 Benson (The lobbyist); 21.00 National Geographic: (The violent earth); 22.00 Send forth your spirit; 22.30 Quincy: (When luck ran out; 23.30 Sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag van 06.30 uur; dins. t/m vrijdag om 18.30 uur; zat.: 07.00 en 18.30 uur; zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 09.00 en 17.30 uur; woensdag en vrijdag ook missen.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur) 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
PIEDRA PLAT: 09.30 uur Zondagsschool; 10.30 uur ds H. Hessen
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds H. Hessen Zondagsschool op dezelfde tijd.
ORANJESTAD: kleine kerk: 10.00 uur ds Geurs.

Rechter prijst houding familie en publiek

Officier: moord bewezen

ORANJESTAD — Vrijdag 21 januari zal de rechter vonnis wijzen tegen de drie beklaagden, aan wie gisteren tenlastegelegd werden diefstal in Buurtcentrum Dakota en moord op de 19-jarige Ricky Bermudez ofwel doodslag na een diefstal ofwel diefstal met geweldoplegging, de dood tot gevolg hebbend. Dit alles gebeurde in de nacht na carnavalszondag 1982. De officier eiste wegens moord 20 jaar gevangenisstraf tegen twee van de beklaagden en 15 jaar tegen de derde beklaagde.

De rechter had bij het einde van de behandeling grote waardering voor de rustige wijze waarop het publiek - onder wie familieleden van het slachtoffer-deze emotionele zaak volgde en dat daardoor respect voor de justitie en het slachtoffer toonde.

Uitvoerig werd het voorspel en het verloop van de gebeurtenissen in de nacht van 21 op 22 februari vorig jaar — zoals reeds in de bladen weergegeven — uit de doeken gedaan. Het slachtoffer kwam die nacht langs het buurtcentrum op het moment dat de drie beklaagden reeds binnen het gebouw aan het stelen waren. Het slachtoffer werd opgemerkt en beklaagde N.J. (22) rende in de richting van het slachtoffer en onder bedreiging van een mes werd het slachtoffer het gebouw binnengebracht. Bermudez werd vervolgens met gestolen drank dronken gevoerd. Volgens beklaagde J. had het slachtoffer zeven tot acht biertjes gedronken. Ontkend werd dat het drietal binnen het gebouw al gesproken had over doden van het slachtoffer opdat deze het drietal niet zou gaan aangeven. Van het buurtcentrum ging het hierna met gestolen drank en andere artikelen naar de protestantse kerk te Dakota. De drie beklaagden ontkenden dat hier gestemd werd om het slachtoffer te doden, een verklaring die zij wel voor de rechter-commissaris en de politie aflegden. De tocht werd hierna voortgezet in de richting van het Marlboro baseballpark, waarbij het slachtoffer door beklaagde R.D. (27) ondersteund werd.

Toen het slachtoffer — aldus verklaarde de beklaagde D. — bij het baseballpark probeerde weg te lopen had D. hem tegen de grond gegooid. Beklaagde D. ging boven het slachtoffer zitten en begon hem met een mes te bewerken, terwijl beklaagde J. de benen van het slachtoffer vasthield. Beklaagde D. had het slachtoffer ook twee steekwonden toegebracht. De sectie wees uit dat het slachtoffer alles bij elkaar 81 steekwonden vertoonde.

De officier noemde het voorgevallene een beestachtige moord op een mens. De verhalen waarmee de drie beklaagden ter terechtzitting kwamen wees de officier naar het rijk der fabelen zij luiden geheel anders als de verklaring voor de rechter-commissaris en de politie. Hij stelde dat de uitgebrachte rapporten niets aanvoeren dat de straffen voor de beklaagden kan verlichten. De officier vond ook dat straffen opgelegd moesten worden die in verhouding staan met de ernst van het feit.

Tegen N.J. en R.D. eiste hij 20 jaar met aftrek en tegen N.A. 15 jaar gevangenisstraf. Laatstgenoemde's rol was volgens de officier anders. Hij had zelf niet aan de gewelddaden meegedaan, doch de officier achtte wel A's betrokkenheid om Bermudez te doden, bewezen. Hij was geen enkel moment gaan schuilen en had ook geen hand uitgestoken om Bermudez te helpen die hem om hulp had gesmeekt.

Raadsman Oscar Flanders, die de beklaagde N.J. bijstond, zei dat in deze zaak niet alleen zijn client maar ook de gemeenschap gefaald heeft door aan de beklaagde niet de opleiding, de kans te geven een goede burger te worden. Degene die aan beklaagde op 12-jarige leeftijd al marihuana gaf, vormt ook een deel van de gemeenschap. Is het dan verwonderlijk dat uit die 12-jarige jongen de man groeide die vandaag voor dit misdrijf voor u staat, aldus de raadsman tot de rechter.

Beklaagde R.D. werd bijgestaan door raadsvrouwe mr. Sintjago-Francis, die stelde dat haar client reeds vanaf de 20e februari begon te drinken met een onderbreking van slachts drie uren slaap. Mede door het gebruik van drugs kon de beklaagde dan ook geen rekenschap geven van wat hij ging doen.

Zijn bewustzijn was volledig uitgeschakeld en hij kon dus niet volledig verantwoordelijk worden gesteld, aldus de raadsvrouw. Zij verzocht de rechter vrijspraak voor moord. Het uitgebrachte psychiatrisch rapport was voor de raadsvrouw onduidelijk. Zij verzocht de rechter een tweede rapport te laten maken en wel door een andere psychiater is gekomen. Op de rechter deed mr. Sint Jago-Francis nog het beroep de dagvaarding nietig te laten verklaren.

Mr. Hans Sjiem Fat, de raadsman van beklaagde N.A., begon — mede namens zijn twee andere collega's — met woorden van condeleance uit te spreken aan de aanwezige familieleden van het slachtoffer en legde uit waarom ook beklaagden die voor zware zaken terechtstaan, recht hebben op juridische bijstand.

Mr. Sjiem Fat vond dat de verklaring van een beklaagde ter terechtzitting niet lager geklassificeerd kan worden dan zijn verklaringen voor de rechter-commissaris en politie.

De raadsman bracht naar voren dat zijn client N.A. (19) het slachtoffer niet had bedreigd, had vastgehouden, het vluchten niet had belet of hem tegen diens wil dronken had gevoerd. Voorts had N.A. het slachtoffer geen enkel moment gestoken of tegen de grond gegooid. Van een actieve deelname van zijn client was niets gebleken en N.A. stond er dan ook voor spek en bonen bij, aldus de raadsman. Mr Sjiem Fat vond dat het bewijs van gezamenlijke optreden ten opzichte van N.A. ontbrak en verzocht de rechter een straf op te leggen, welke gelijk is aan de tijd die reeds in voorarrest is doorgebracht.





IN EEN OVERVOL buurtcentrum met een bijzonder enthousiast publiek werd gisteravond Desire Scharbaai tot de kinder koningin van Noord gekozen. Zij werd gekroond door de zakenman van Conar Nelson Sprock.

★★★

TIVOLICLUB opende gisteravond zijn carnavalsviering met de traditionele fakkeloptocht met brass- en steelbands, welke duizenden mensen op de been bracht. Er heerste een bijzonder geanimeerde stemming, waarbij zelfs op een gegeven ogenblik de Amigoe fotograaf Djisbie "zoekraakte".

★★★

TOT VROEG IN de ochtend was het alles calypso wat de klok sloeg tijdens de calypsodans gisteravond in de Bonaire club. Uiteindelijk bleken Kenneth Rivers en Rona Whakwood het calypso-paar van de avond, op de voet gevolgd door Ramon en Mayra Arrendell.

★★★

VANMIDDAG IS de verkiezing van de kinder-koningin te Savaneta waarvoor zich de volgende kandidaten hebben gemeld: Roseline Angela, Suen Ras, Rona de Cuba, Suhail Arends en Shalaine Tromp.

★★★

VANAVOND OM NEGEN uur begint de jeugdprins en Pancho-verkiezing in Buurtcentrum Dakota. Noch van de SAC noch van het jeugd comite werden — zoals gebruikelijk — namen van kandidaten ontvangen. Wel is uitgelekt dat deelnemen prins Loco (Raymond Ras) en Pancho Hopi Loco (Joselito Lampe) en prins Hopi (Edmundo Tromp) met zijn pancho Pret (Robert Hieroms). Vanavond zien we wel of er nog meer kandidaten zijn. En denk eraan kandidaten: houdt het netjes !

★★★

DE KINDER-koninginverkiezing morgen in de Kukwisaschool gaat niet door. Waarom is niet bekend, hopelijk is dit nu op een latere datum, want de laatste jaren was ook Poschiquito erg actief in Carnaval. Voor de verkiezing van kinder-koningin te Tanki Leendert morgenmiddag zijn ondermeer kandidaten: Zulai Pena, Sheila Pourier, Marisol Rengifo en Sheila Kelly. De verkiezing is in de Aurora kleuterschool om drie uur 's middags.

★★★

MORGENMIDDAG OM drie uur is het een gezellige boel bij Voz di Aruba. Dan komen de diskjockeys van Voz di Aruba en FM 90 bijeen om een keuze te doen uit de berg inzendingen die werd ontvangen om een klinkende leuze voor het carnaval te vinden. Scorpio vertrouwde ons toe dat er "bosjes inzendingen" zijn binnengekomen. Bij Emco heeft Scorpio een groot aantal T-shirts voor zijn radio programma "Aqui aya" laten maken, volgende week zijn ze op de markt. Overigens een goede tijd voor T-shirts Collega Popo van Diario — origineel en gek als altijd — heeft zijn T-shirts al op de markt. In ieder geval kan eenieder "goed gekleed" naar Carnaval.

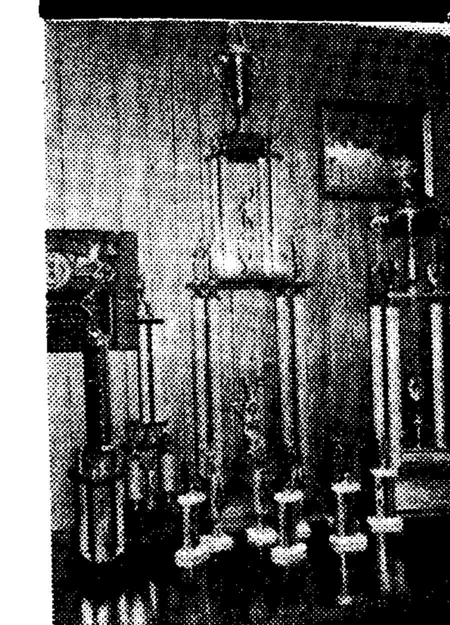


IN DE CONNIE Francis Club werd de eerste kinderkoningin van het 29e Carnaval gekozen. Het was de kleine Maryline Kock die tot kinderkoningin van het district Santa Cruz werd uitgeroepen. Bij de foto: de kroning door de voorzitter van Connie Francisclub, Juan Kock.

Boete voor ex-casino manager wegens mishandeling

ORANJESTAD — Bij verstek werd vrijdagmorgen de ex-casino manager L.S., conform de eis van de officier, door de rechter veroordeeld tot een geldboete van f. 100,- subs. 4 dagen gevangenisstraf. Hem was mishandeling van de casino-dealer B.V. op 5 oktober tenlastegelegd. De rechter verwierf beklaagdes beroep op noodweer, en was van mening dat de beklaagde het gebeuren had kunnen ontwijken. In plaats daarvan was de beklaagde tot de aanval overgegaan.

Zakenvaria



ORANJESTAD — In het Kibaima ballpark begint morgenochtend tien uur het gigantisch softbaltoernooi, dat georganiseerd wordt door Companashi-Amigoe All Stars met als sponsor Playa Liquor company. Zestien teams nemen deel aan dit toernooi, dat daarna iedere zondag in januari van tien uur 's morgens tot zes uur 's middags wordt gehouden. Voor dit toernooi is een aantal prachtige trofeeën, waaronder de zes voet hoge kampioenstrofee, beschikbaar gesteld. Bij de foto, de trofeeën.

Commentaar

Puin ruimen

EINDELIJK IS het zover. Na ruim twee maanden van politieke spelletjes, kortzichtigheid en eigenbelang op de eerste plaats, heeft eindelijk het algemeen belang gezegevierd en zal Aruba weer spoedig een gezaghebber hebben. De omstandigheden waaronder dit "gezaghebbersgescharrel" heeft plaatsgehad zijn genoegzaam bekend.

Feit is, dat toen de MEP-leider met zijn "oorlogsverklaring" kwam, nadat hij onder druk van zijn partij de heer Bislip als eerste burger had voorgedragen, de voordracht van de heer Bislip op losse schroeven kwam te staan. Dat men daarna naar een waarnemend gezaghebber ging zoeken was daarvan het gevolg.

Feit is echter ook, dat de AVP en PPA daarna kandidaten gingen zoeken - die volgens ons gebruikt werden - om toch maar een waarnemer of gezaghebber uit eigen kring te kunnen benoemen. Zelfs werd een beroep gedaan op een persoon, die reeds eerder waarnemend gezaghebber was, doch daarvan in zijn ambtenarenloopbaan nadelige gevolgen heeft ondervonden. Toen deze verzocht de ontstane situatie recht te trekken had men hem niet meer nodig.

Feit is ook, dat door dit "gescharrel" het respect voor het gezaghebberschap een stevige deuk heeft opgelopen, terwijl daarvoor reeds de nodige deuken werden opgelopen door de politiek die rond deze functie werd gespeeld.

Het ogenblik van puinruimen is aangebroken.

Dat er nog al wat puin ligt, staat vast. Het trieste record van niet minder dan elf geschorste vergaderingen van de eilandsraad! Vergaderingen, die zonder meer geschorst werden omdat het goed of slecht uitkwam.

De vele agendapunten, die bijvoorbeeld in december 1981 van de agenda werden afgevoerd en daarna niet meer werden behandeld in de eilandsraadsvergaderingen.

Het toelatingsbeleid, waarmee een spelletje werd gespeeld, met alle gevolgen vandien.

En zo zijn er vele andere zaken.

Wij benijden de nieuwe gezaghebber als puinruimer niet, maar wetende dat hij iemand is die niet met zich laat spelen - door wie dan ook - verwachten wij, dat hij er in korte tijd in zal slagen de puinhoop op te ruimen. Hij zal onder meer in de openbare vergaderingen het beleid moeten doortrekken waarmee waarnemend gezaghebber Nicolaas een begin heeft gemaakt, namelijk het zoveel mogelijk afschaffen van "Punt van orde" en "Persoonlijk feit" interrupties en debatjes. Rechten, die weliswaar de leden van de raad zijn toegestaan, doch die de afgelopen jaren herschapen zijn in een soort dictatuur om te zorgen dat geen lid meer behoorlijk zijn toelichtingen in de raad kan geven. Hierdoor ging het respect volkomen zoek en daalden de debatten naar een peil, Aruba zeker niet waardig.

In overleg met de leden van de eilandsraad zal hij wegen moeten zoeken om zo spoedig mogelijk die geschorste vergaderingen af te handelen. Daarbij zullen alle leden van de raad optimale medewerking moeten geven, zodat met een schone lei kan worden begonnen. En wat belangrijker is, onder krachtige leiding, kan de eilandsraad weer dat respect verdienen, dat men als hoogste bestuursorgaan van Aruba moet krijgen. Alleen met respect kan respect worden afgedwongen.

Ook het toelatingsbeleid moet op de helling. Een begin werd reeds gemaakt. Er zijn situaties geconstateerd, die pertinent niet door de beugel kunnen. Krijgen bv hotels bericht dat zij geen toelating voor iemand kunnen krijgen, waarbij geen enkele reden werd vermeld, waarom niet, anderen kregen wel vergunningen, zelfs voordat deze bij betrokken instanties was geadviseerd. De bekendmaking van waarnemend gezaghebber Nicolaas gisteren in dit blad wijst erop dat hieraan een einde wordt gemaakt.

Aruba heeft weer een gezaghebber. Ditmaal een persoon, tegen wie niemand iets heeft en de wijze van benoeming geschiedde zoals door de meerderheid - de werkelijkheid van thans - werd gewenst. Wij hopen, dat puinruimer Bislip alle medewerking zal krijgen. Het is van het grootste belang dat een gebied dat onafhankelijk wil worden op de eerste plaats zorgt, dat men deze onafhankelijkheid verdient. Dan moet men eerst in eigen huis beginnen orde op zaken te stellen, stoppen met onderlinge ruzies van Arubanen tegen Arubanen en serieus de zaken aanpakken. Dat kan onder de krachtige leiding van een eerste burger, die daarbij de steun van iedereen krijgt.

Raadsdelegatie bij min. De Koning:

Ged. Remy Zaandam moet terug als waarnemend gezaghebber

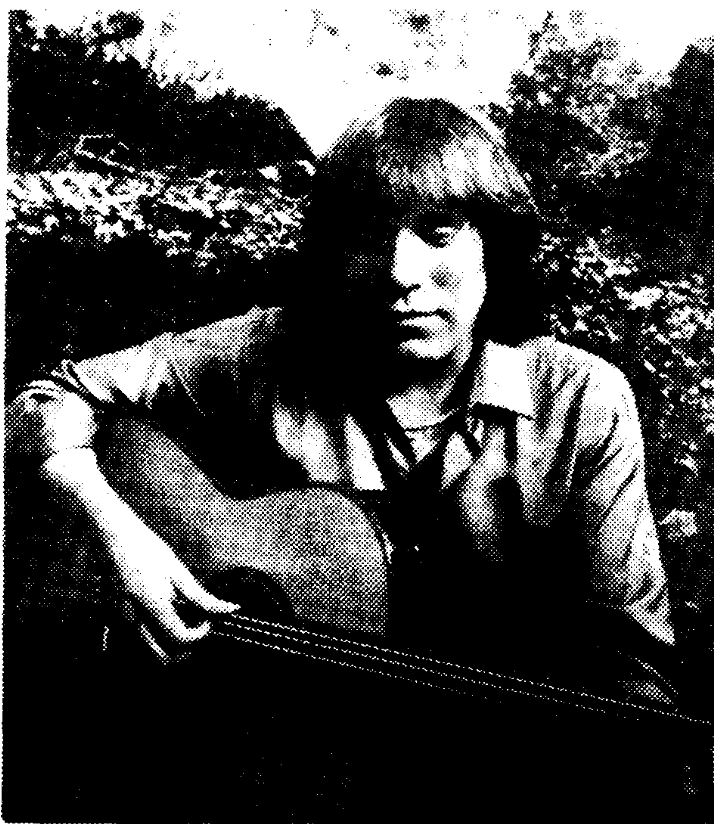
ORANJESTAD — In Den Haag heeft gistermiddag het overleg ingevolge artikel 26 van de ERNA plaatsgevonden dat ingevolge een motie van de Arubaanse eilandsraad was verzocht naar aanleiding van de verwikkelingen rond de benoeming van een gezaghebber en waarnemend gezaghebber voor Aruba.

De Arubaanse raadsdelegatie bestond uit de heren Betico Croes, gedeputeerden Nelson Oduber en Charro Kelly en als adviseur mr Henry Fingal directeur van het Aruba Huis. De koninkrijksdelegatie bestond uit de ministers drs De Koning en drs Marco de Castro en drs Moerman directeur van Kabna. De heer Betico Croes zette op zakelijke wijze de situatie uiteen en ging uitvoerig in op de problemen die zijn ontstaan. Tot slot van zijn betoog diende hij namens de Arubaanse eilandsraad een formeel protest in. Op de eerste plaats tegen het beleid van de Centrale regering in deze, welk beleid niet in het algemeen belang van Aruba kan worden geacht. Ten tweede tegen het door de Koninkrijksregering gevoerde beleid, waarbij nagelaten is zijn eigen verantwoordelijkheid ter zake waar te nemen. De Arubaanse delegatie drong aan op spoedige benoeming van een definitieve gezaghebber en het herstellen van gedeputeerde Remy Zaandam als waarnemend gezaghebber. Minister De Koning voerde namens de Koninkrijksregering het woord en bevestigde dat de benoeming van de gezaghebber inderdaad een koninkrijks-aangelegenheid is. Hij benadrukte daarbij wel dat de gevolgde procedure is dat de benoeming van een gezaghebber geschiedt op voordracht van de Antilliaanse regering. Hij voegde er aan toe dat inmiddels van de Antilliaanse regering een voordracht is gekomen. (Het geen voor het vertrek van de raadsdelegatie van Aruba reeds bekend was, red). De Arubaanse delegatie reageerde hiertegen en stelde dat er nergens wettelijk vastgelegd is dat een dergelijke voordracht door de centrale regering dient te geschieden. De Arubanen waren van mening dat ook de Koninkrijksregering in deze nalatig is geweest door niet eerder in te grijpen.

Na afloop van het gesprek met de Arubaanse delegatie zou minister De Koning de voordracht van de Antilliaanse regering om Pedro Bislip als gezaghebber te benoemen voorleggen aan de Koninkrijksministerraadsvergadering hij naar toe ging na afloop van het gesprek met de delegatie. Aangezien dan pas in een eerstvolgende vergadering van de Koninkrijksministerraad hierover beslist zou worden, zegde de bewindsman aan de delegatie toe te zien wat hieraan gedaan kon worden. Na afloop van de Rijksministerraad vergaderde minister De Koning wederom met de Arubaanse delegatie en deelde mee dat de raad met het voorstel van de Centrale regering akkoord ging om de heer Bislip tot gezaghebber van Aruba te benoemen. In de avonduren bood minister De Koning aan de Arubaanse delegatie een diner aan. Van de gelegenheid maakte de Arubaanse delegatie gebruik om te spreken over de komende RTC. Ook werd met Kabna overleg gepleegd over ontwikkelingsprojecten. Dank werd gebracht aan de minister De Koning voor de diligente wijze waarop hij zorgdroeg dat de heer Bislip benoemd kon worden. De Arubaanse delegatie deelde mee op zijn standpunt te blijven staan dat de waarnemend gezaghebber uit de kring der gedeputeerden wordt benoemd. Min. De Koning had hierop reeds gereageerd door te stellen dat dit een Antilliaanse zaak is. De delegatie stelde dat zij deze zaak niet zal laten rusten en alles op alles zal zetten opdat gedeputeerde Remy Zaandam in genoemde functie zal worden hersteld.

Zwemlessen aangevangen

ORANJESTAD — Van de stichting Schoolzwemmen wordt vernomen dat de zwemlessen weer zoals gewoonlijk doorgang vinden. Iedere donderdagmiddag in het zwembad van Americana hotel. De eerste les is om half zes tot kwart over zes, terwijl daarna de tweede les begint die tot zeven uur duurt. Er zijn nog enige plaatsen voor belangstellenden open die tijdens de lesuren in Americana kunnen inschrijven. Voor volwassenen bestaat er op donderdag vanaf zeven uur gelegenheid zwemles te krijgen. De heer Jerry Gomez bij Idefre kan over dit alles nadere inlichtingen verschaffen alsmede Edmind Fraser.



José FELICIANO

In Concert

Wednesday 12th January 1983
Dutch Master and Rembrandt Room

Doors open 7:30 p.m. (open seating)
Show starts 9:00 p.m. (sharp)

US $ 55.00

Tickets Front-Desk
Aruba Palm Beach Hotel

TURIBANA PLAZA

FOR RENT

360 M2 space available either for Supermarket or Cash and Carry
75 m2 space .....
18 fully furnished efficiency apartments
Located at Turibana Plaza

For information contact
Tel. 21235 or 27291

TURIBANA PLAZA



HINDERVERORDENING ARUBA

De wnd. Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het mogen oprichten van een DIESEL-GENERATOR met bijbehorende DIESEL-OLIE VOORRAADTANK in een perceel, gelegen aan de Engelandstraat no. 18, gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene- en Juridische Zaken, ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar te maken.

BOULEVARD:

JAN. 8 THRU 13 AT 8.30 P.M.
JAN. 8 & 9 AT 5.30 & 8.30 P.M.

EXTRA-TERRESTRIAL



ENTRANCE: FLS. 5,00 — ADMISSION: ALL AGES

JAN. 8 AT 12.00 P.M.
MIDNIGHTSHOW

"THE BLOODY HANDS OF LAW"

PHILIPPE LEROY — SILVIA MONTI
ENTRANCE: FLS. 5,00 — ADMISSION: 18 YEARS

UITSLAG CAMPAGNE

Black & White
Scotch Whisky



Bij Antilliaanse Handelmij. werden door Leovander Eem - directeur Playa Liquor Company in bijzijn Jim Thuis (Antil) eerste prijs uitgereikt die door Hubert Loopstok namens zijn vrouw Jola in ontvangst werd genomen.

1). Refrigerator met freezer	— Loopstok, Basi Ruti Hotel
2). Quasar Stereo Set	— Betty Dane, Kas Ariba no. 19
3). Quasar Video Cassette Recorder	— Mila Winklaar, Mangostr. 3
4). Automatic Washmachine	— Ingel Henriquez, Siribana 11-c
5). Stove met Oven	— Hubert Loopstok, Basi Ruti Hotel
6). Reversible Drill Machine ½"	— Hubert Loopstok, Basi Ruti Hotel
7). Bench Grinding Machine 5"	— Hubert Loopstok, Basi Ruti Hotel
8). Circle Zaag machine	— F. de Sousa, Engelandstr. no. 17
9). Drill Machine ½"	— Jessica Henriquez, Siribana 11-c
10). Drill Machine 3/8"	— Jola Loopstok, Basi Ruti Hotel
11). Drill Machine 3/8"	— Frido Henriquez, Siribana 11-C
12). Drill Machine 3/8"	— Felipe Henriquez, Siribana 11-C
13). Jig Saw Machine	— Jola Loopstok, Basi Ruti Hotel
14). Jig Saw Machine	— Foyen Laclé, Playa Trading Co., N.V.
15). Jig Saw Machine	— Albert Harms, Playa Liquor & Bottling Co.

Playa Liquor and Bottling Co. N.V.

Bert, Nico, en Johan

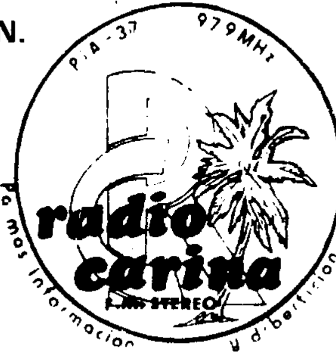
vertellen u IEDERE ZONDAG van 10.00 tot 13.00 uur in

CARINA'S SPORTSHOW

HET LAATSTE SPORTGEBEUREN.
Stemt af op

RADIO CARINA

FM 97.9 MHz
FM Kanaal 37.



DRIVE-IN

JAN. 8 AT 8.30 & 12.00 P.M.
JAN. 9 AT 9.00 P.M.



ENTRANCE: FLS. 3,75 — ADMISSION: 18 YEARS

ARUBA CARNAVAL

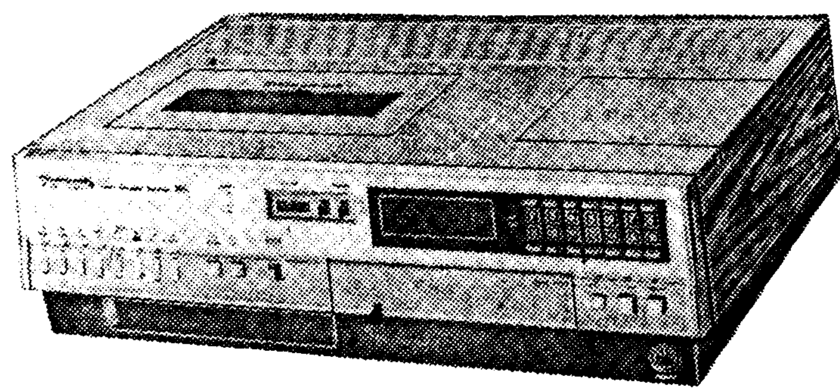
SI

TA CARNAVAL

cu

National

Panasonic
Video Recorders



UNICON
Fergusonstraat 41, tel. 23555



Antillian Mercantile Corp.
v.d. Veen Zeppenfeldtstraat 78, tel. 46016
Havenstraat 32, tel. 21084

USED CAR CLEARANCE

INVENTORY

bij

CARIB MOTORS

L.G. Smith Boulevard 112 Tel. 21754 21840

Profiteer ! Deze wagens moeten weg !

Concord 1979 f. 6950,-	Mercury Monarch 1975 f. 2500,-	Datsun 1979 f. 4500,-	Toyota Corolla 1978 f. 4950,-
Ford L.T.D. 1979 f. 7500,-	Daihatsu Charade 1982 f. 6900,-	Mercury Marquis 1982 f. 16.500,-	Mazda 1977 f. 950,-
Ford L.T.D. II 1977 f. 6850,-	Ford Thunderbird 1977 f. 6950,-	Ford Laser 1982 f. 8950,-	Mercury Zephir s/w 1981 f. 13.850,-
Ford L.T.D. 1978 f. 7850,-	Daihatsu Charmant 1979 f. 2950,-	A.M. Spirit Sport 1980 f. 9500,-	Ford L.T.D. 1979 f. 9850,-

Alle wagens in prima conditie.

MEP: AVP in gezaghebbers kwestie 180% gedraaid

ORANJESTAD — In een verklaring van de MEP noemt secretaris Cay Marquez het [illegible]looflijk dat de AVP nu [illegible]ens doet voorkomen dat zij steeds achter de kandidatuur van Pedro Bislip als gezaghebber van Aruba heeft gestaan, terwijl eenieder wel weet dat dit niet het geval was. In het begin heeft de AVP net gedaan of zij achter Pedro Bislip stond doch toen bij de regeringspartijen namen werden genoemd kwam bij de AVP Pedro Bislip er niet aan te pas. De heer Marquez wijst erop dat iedereen op de hoogte is dat zelfs de AVP de regeringspartners dreigde op te zullen stappen indien de AVP zijn zin niet kreeg.

Zelfs werd toen gesteld dat de heer Bislip voor de AVP niet aanvaardbaar was. Wij zijn ervan op de hoogte aldus de MEP-secretaris dat de AVP een waarnemend gezaghebber geforceerd heeft om eerst na de verkiezingen een definitieve gezaghebber te benoemen. Alleen maar omdat de AVP met de illusie leeft dat men na die verkiezingen met de andere partijen de meerderheid krijgt en dan een gezaghebber uit eigen kring kan benoemen.

Na er nog op gewezen te hebben dat tijdens de Eilandsraad over deze kwestie duidelijk werd dat de AVP Pedro Bislip een verklaring wilde laten tekenen, doch dat Bislip aan deze chantage geen gehoor gaf, wijst Marquez erop dat het volk ook weet dat Bislip een man van karakter is die zich voor dergelijke zaken niet leent. Voor de zoveelste maal is de AVP 180 graden veranderd nadat men eerste getracht heeft te manipuleren met deze benoeming. Voorts wil volgens de heer Marquez de AVP een spelletje spelen met de uitlatingen van de heer Bislip dat hij zich aan de wetten zal houden. Maar het volk weet dat de uitspraak van de heer Bislip correct is want geen burger inclusief de nieuwe gezaghebber kan tegen de wet werken.



ORANJESTAD – Op uitnodiging van Kamer en ATIA had een bespreking met minister mr. Mito Croes plaats, waarbij verschillende onderwerpen besproken werden. Het belangrijkste onderwerp was de discussie waarin de handel grote bezorgdheid liet horen ten aanzien van komende R.T.C. Ondermeer omdat de MEP blijft weigeren deel te nemen aan het vooroverleg en hierdoor het welslagen ervan in gevaar brengt. De handel verklaarde dat men alsnog een dringend beroep op de MEP zal doen om alsnog deel te nemen aan de voorbereidingen en zitting te nemen in de daartoe door de regering onlangs geinstalleerde werkgroep. Minister mr Mito Croes liet de handel weten dat de MEP nog altijd welkom is in de werkgroep.

In Cocainezaak tweemaal 4 1/2 jaar gevraagd

ORANJESTAD — De officier eiste vrijdagmorgen gevangenisstraffen van 4 jaar en 6 maanden tegen twee beklaagden aan wie bezit van cocaine tenlastegelegd was.

De man J.R. had op 3 oktober cocaine bij zich op Sint Maarten, nadat hij enige dagen tevoor samen met vriend P.T. van Aruba naar de Bovenwinden was vertrokken. De beklaagde bekende dat hij op Sint Maarten het spul had verkocht [illegible] zei niets af te weten van cocaine in een Tang-fles die [illegible] die door hem [illegible] werd, naar buiten was [illegible] de politie tevoor[illegible] straf[illegible]kaart bleek, dat J.R. in 1981 reeds tot 24 maanden werd veroordeeld wegens overtreding van de Opiumlandsverordening. De officier sprak vrijdagmorgen over echte handel in drugs en eiste 4 jaar en 6 maanden. Beklaagdes raadsman, Oscar Flanders, stelde dat de enige verklaring tegen zijn client die van vriend P.T. was, die verklaarde dat de fles met cocaine door J.R. aan hem werd doorgegeven. Een getuige is geen getuige, aldus raadsman Flanders, die nog naar voren bracht dat nergens bewezen werd dat het in beslag genomen geldbedrag van de drughandel afkomstig was. Een straf te gaan opleggen enkel op vermoedens, [illegible]. De [illegible] weken het vonnis tegen J.R. uitspreken. Vriend P.T. wiens zaak eind vorig jaar reeds behandeld werd, kreeg van de rechter een gevangenisstraf opgelegd van 18 maanden. Een gevangenisstraf van 4 jaar en 6 maanden eiste de officier daarna ook tegen de 40-jarige buitenlander J.E. Die was op 17 oktober op Aruba aangekomen en op de luchthaven gepakt met 49 zakjes cocaine, wegende ongeveer 800 gram. Ook in deze zaak volgt over twee weken het vonnis.

Pionier San Nicolas onderwijs

Theresia vijftig jaar

SAN NICOLAS – Vandaag is het vijftig jaar geleden dat de Theresiaschool te San Nicolas voor de eerste maal zijn deuren opende voor de jeugd van San Nicolas en omgeving. Voorheen gingen de kinderen te [illegible] naar school. De eerste Theresiaschool bestond uit zes lokalen, doch slechts vijf werden [illegible] eerste tijd gebruikt.

[illegible] school stond onder leiding [illegible] zuster Philotea met [illegible] van enige leerkrachten. [illegible] waren onder meer juffrouw [illegible] (mevrouw Silvia [illegible]), juffrouw Nicodema (mevrouw de wed. Nicodema [illegible] – Thijssen), juffrouw [illegible] Marten (nu zuster Berg[illegible]) en de zusters Magdala [illegible].

De Theresia school kan als [illegible] pionier gezien worden voor [illegible] onderwijs in San Nicolas, [illegible] spoedig daarna in de [illegible] andere scholen van [illegible] zoals: Don Bosco, [illegible] Regina, Filomena, Chris[illegible] Koning, Augustinus enz., [illegible] dan wat de katholieke scholen betreft. Later werden er nog andere – zowel openbare als bijzondere scholen – gebouwd. Dat de Theresiaschool de toon aangaf bleek ondermeer uit het feit dat de eerste [illegible]school buiten Oranjestad daar werd gebouwd. Voorts de eerste [illegible]school buiten Oranjestad met Engelse en typelessen. Op sociaal en cultureel gebied nam de school de afgelopen halve eeuw een belangrijke plaats in. Het is moeilijk de groei en bloei van de gouden Theresiaschool te beschrijven [illegible] school Colegio Santa Teresita, 12 leslokalen met elf leerkrachten. Omstandigheden beletten nu reeds het gouden jubileum te vieren.

Dit zal op latere datum op bescheiden wijze geschieden. Er heeft zich een commissie gevormd die [illegible] voorbereidingen treft en die een beroep doet op alle oud-leerlingen, parochianen van San Nicolas en bevolking [illegible] om daadwerkelijk steun te geven om het gouden jubileum op waardige [illegible]

[illegible]eologische [illegible]ing over Jubeljaar [illegible]aat

WILLEMSTAD — [illegible]ologische kring [illegible] "Jubeljaar in de [illegible]" heeft [illegible] een bijeenkomst [illegible]dag [illegible] januari 's avonds [illegible] acht uur in de [illegible]kerk. Jubeljaar [illegible] het [illegible]: Terugblik met het oog [illegible], terwijl ook de daar[illegible] komen: hoe kunnen we met [illegible] van de kerkgeschiedenis [illegible] zeggen over en doen aan de [illegible] leden die [illegible] heeft, is welkom [illegible] zij die tot nu toe [illegible] leden! De kring staat onder [illegible] van ds Rob van Buren [illegible] de Paul Saraber.

Zakenvaria

DE KAMER VAN Koophandel van Curacao is van plan om de Sun Line Cruises in het zonnetje te zetten als een vooraanstaande cruise-maatschappij voor het jaar 1982. Daarvoor wordt een speciaal plakkaat uitgereikt gedurende een plechtigheid die op maandagavond 17 januari plaats vindt op Fort Nassau voor genodigden. Namens de Sun Line zal dit plakkaat in ontvangst worden genomen door mevrouw Keusseoglou. Dit gebeuren en de daarop volgende receptie duren van half negen tot half elf.

IN HAGEMEYER krijgt een Indonesische groep het meerderheidsbelang en wel Liem investors, welke na uitbreiding van het aandelenkapitaal 51 procent van de Hagemeyer-aandelen voor zijn rekening gaat nemen. Liem investors is actief in het bankwezen, de handel en biedt verschillende financiele diensten aan. Verder beschikt men over meel-, cement- en textielfabrieken. Buiten Indonesie is men actief in Hong Kong, Singapore en in Amerika, zo meldt NRC/Handelsblad. De activiteiten van Hagemeyer in de handel en industriele sector bestaan in hoofdzaak uit de import en distributie van consumenten artikelen. De omzet ligt iets onder de twee miljard gulden (Ned. crt). Over 1981 werd een nettowinst van 7,02 miljoen gulden behaald; in de eerste helft van 1982 werd een verlies geleden van 9,7 miljoen. Bij Hagemeyer werken in totaal ongeveer 5000 mensen, van wie zo'n 1750 in de Nederlandse vestigingen. Voor de werkgelegenheid zal de overname van een deel der aandelen door de Liem investors geen gevolgen hebben. De leiding van het concern blijft in Nederlandse handen, aldus NRC Handelsblad.

FRIGORIFICO RODRIGUEZ & company nv (Curacao, 1979) heeft als doel de handel in levensmiddelen, voornamelijk fruit en groenten. Oprichters waren Serafin Rodriguez, koopman op Curacao, mede namens zijn kinderen Oscar en Carlos Rodriguez. Het kapitaal bedraagt tachtig mille, in aandelen van één mille, welke allemaal meteen werden geplaatst; bij Serafin 52, en telkens 14 bij zijn beide mede oprichters. Serafin Rodriguez werd ook met de directie belast.

TRADEWIND als visitekaart van de ALM voor zijn passagiers heeft in zijn november-december nummer aandacht besteed aan het Ringling art museum in Florida, welk museum uit verschillende onderdelen bestaat, en dat volgens het blad het beste culturele centrum is van het zuid-oosten van Amerika. Op de omslag ziet men een afbeelding van de Heilige Familie van Gaudenzio Ferrari. Het artikel is verder verlucht met afbeeldingen van andere oude meesters. Maar ook worden in dit feestnummer in kort bestek gegevens verstrekt van de drie Benedenwindse eilanden, waarbij de Bovenwinden kennelijk uit de boot gevallen zijn. Aan Bonaire wordt afzonderlijk ook nog aandacht besteed evenals aan het eeuwfeest van de overheidszorg voor het havenwezen van Curacao. Daarnaast krijgt ook Aruba als het door de zon gekuste eiland ook nog aparte aandacht.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: Elton Sint Jago-Macknack; Gemajel Rol-Kleinmoedig; Elizabeth van Delden-van Grieken, Eushenel Paula-Boeldak; Raychel Gijsbertha; Alcin Meulens, Desiree Calmero; Richenella Roosje-Candelaria, Catharina van Hulsteijn-van Koert; Shurandy Permit; Celirella Klepper-Gosepa; Germain Pardo; Shumairis Ferero-Martha; Sherman Rosa; Ambiesay Cloteda; Eldredson Maria-Mathilda; Caroline Arias-Burny; Randolph Davelaar-Janzen; Lisa Ignacia-Macares; Nijaila Thielman-Anthony; Jeanatelly Brown; Martha Mercelina; Sheldon Anthony-Campbell; Maria de Freitas-Schouten; Aaron Poulina-Francisca; Virginiella Ridderstap; Myke Roos-Daal; Lenien Anthonie; Rachid Pardo; Sandert Conradus-Delima; Rhoda La Pas-Virginie; Ruthshendra Roosje-Henriquez; Joseph Snijder-Tromp; Jhulaica Cecilia; Christy-Rose Bernadina; Shitjusca Selassa; Rebecca Sprock-Pichardo; Ivanjuric Sterling-de Palm; Ryanchelone Dolorita-William; Jonathan Martis-Streden; Harold Corasol-Daal; Shahir Ignacia; Redgeri Pikeur; Mallie Manuel.

Antillen kunnen Eric La Croes heel goed gebruiken

VRIJDAG 7 JANUARI, een avond die bruist van de aktiviteiten, kabrietenbal, T-shirt-carnavalsoptocht, eksperimentele toneelavond in de gevangenis, Harold Martina én voordracht van Eric La Croes in het CCC. En zoals zo vaak hier gebeurt: avonden achter elkaar is er niet veel te doen en dan ineens op één avond alles tegelijk; dan wordt het kiezen. Het wordt eerst toneel zien op Koraalspecht en dan gauw naar Eric la Croes

De manier waarop de jongens van Koraalspecht hun toneelstukjes hebben laten zien, zo kwetsbaar als ze daar stonden tegenover mensen waarvan ze niet weten hoe die over hen denken, hun hoop op een betere toekomst en hun verzekering aan ons dat ze gaan werken aan de opbouw van onze gemeenschap als ze vrij zijn, heeft me behoorlijk aangegrepen.

Bij Eric La Croes is het al pauze, als we aankomen, de konsekwentie van twee dingen tegelijk willen zien. Mensen hebben hele positieve reakties over het 1e gedeelte. In de nieuwe verhalen bundel van Eric (op dat moment verkrijgbaar) springen gelijk uit het proloog de volgende zinnen naar voren. "M'a ponemi pa skibi Papiamentu e biaha'ki manera e muhé k'e hòmber chikí ta papi'é! Sabiendo ku kisas un par dje hendenan nèchi, di gremio, lo tumami na malu. Paso kisas sigun nan m'a papia disparati"

Op niet mis te verstane wijze levert hij kritiek op het feit dat veel mensen denken, dat de taal en manier van uiten van de "homber chiki" niet tot Kultuur met een grote "K" behoort, of zelfs niet eens tot Kultuur gerekend kan worden.

De titel van deze bundel "Mentalidat" doelt op deze overtuiging, die hij volkomen afwijst en hypocriet noemt. Voor hem bestaat er geen volk zonder kultuur net zo min als er een volk zonder identiteit bestaat. De woorden van de schrijver Minguel Barnet: "Laat de gewone man maar aan het woord en je hebt poezie", heeft Eric in zijn voordracht na de pauze volledig waar gemaakt. Hij heeft laten zien, horen en voelen met begeleiding van zijn muziek groep wat een rijkdom de taal van de "hòmber chikí" heeft.

Zijn woordkeus, beeldspraak, ritme en voordracht in de muzikale omlijsting vormden voor de toeschouwer één totale beleving; alles was zo natuurlijk, zo vanzelfsprekend dat ik me tijdens die hoogtepunten heb afgevraagd waarom wij in 's hemelsnaam nog steeds zo'n verbitterde strijd moeten voeren voor de erkenning van Papiamentu als taal, terwijl je deze taal tot "in je botten" voelt leven.

In zijn gedichten "Identidat", "Papiamentu", "Mama mi mama ki' má hasi" en ook in zijn verhaal "Mira San" is er één groot thema: het zoeken naar wie we zijn: het besef van onze vervreemding, de pijn die je voelt als je ziet hoe ver we soms van onze wortels zijn verdwaald, doordat we denken, dat alles wat van buiten komt goed is en wat van ons is minderwaardig. Deze vervreemding gaat zover, dat wij onze eigen taal afstoten.

Als Eric het lied "Bai bo bin, bini bèk" begint te zingen aan het einde van de avond, waarin hij Antillianen in Nederland vraagt om terug te komen voor de opbouw van hun land, wijst het publiek naar hem. Hij moet er zelf om lachen, omdat deze schoen hem zo goed past. Zij heeft wel gelijk, het publiek. Maar hij komt terug. Zo'n veelzijdig talent als Eric La Croes, die dicht, schrijft voordraagt, komponeert, zingt, op de tambu speelt, die psycholoog is en ook nog 's een keer een strijdbaar persoon, kunnen wij hier op de Antillen best gebruiken!

LAURA QUAST

Voldoende gespreksstof voor CC-Staten

WILLEMSTAD — De vergadering van de Centrale Commissie van de Staten van komende donderdag zal heel wat meer tongen in beweging brengen dan de openbare vergadering van de dag daarop.

Voor vrijdagmorgen tien uur is een openbare Staten-vergadering opgeroepen met acht agendapunten. Het betreft vooral afrondingen van formaliteiten en aanpassingen van allerlei landswetten. De kans dat daarover uitgebreid gediscussieerd zal worden wordt in politieke kring vrij gering geacht.

Een dag eerder echter is er een besloten Staten-vergadering. Daar komt bijvoorbeeld aan de orde het voorstel voor wijziging van het LMA (Lands Materieel Ambtenarenrecht) op die punten die als discriminerend voor de (gehuwde) vrouwelijke ambtenaar worden geoordeeld. Reeds jaren wordt gesproken over de noodzaak tot wijziging daarvan, waardoor de vrouw dezelfde rechten krijgt binnen het overheidsapparaat als de man. Alle politieke partijen hebben zich daarvoor uitgesproken en de kans dat een hunner alsnog met verzet komt is klein met verkiezingen voor de eilandsraad in het vooruitzicht en in aanmerking genomen dat de groep vrouwelijke kiezers niet gering is.

Mr Mito Croes heeft medio verleden jaar als toenmalig Statenlid voor de AVP enkele wetsontwerpen ingediend bij de Staten bedoeld om een betere identificatie te verplichten bij het verkiezings-proces. Hij kwam met deze initiatiefwetsvoorstellen vanwege de manipulaties op grote schaal met stembiljetten op Aruba waar meer dan eens door een en dezelfde persoon is gestemd. Op dit moment is Mito Croes minister van Staatkundige Structuur voor de AVP in het kabinet-Martina III.

Er worden ook aardig wat sprekers verwacht op een door de regering ingediend voorstel voor een archiefwetgeving ten behoeve van het Centraal Historisch Archief (CHA). Een ander wetsontwerp van de regering is bedoeld om de Centrale Bank een meer autonome functie te geven, los van de regering. Daarvoor moeten de bankstatuten worden aangepast. Niet in alle financiele geledingen worden de voorgestelde wijzigingen voor het bankstatuut geprezen. Er wordt geoordeeld dat er vooral voor enkele kleinere off shore bedrijven haken en ogen aan kleven, terwijl daarentegen de grotere trust-bedrijven er veel beter van kunnen worden. In datzelfde voorstel wordt ook een heel andere structuur voor de leiding van de bank gesuggereerd, ondermeer via een meerhoofdige directie.

Ondanks knipperende kerstboo

Piano-vuurwerk van Harold Martina



......HAROLD MARTINA.....

HET IS DE verdienste van de Round Table of Curacao geweest, die gisteravond de Antilliaanse pianist Harold Martina het concertseizoen 1983 deed openen met een pianorecital in de Brievengatkerk. Hij had hiervoor een conventioneel, maar niet minder smaakvol programma uitgekozen van werken van Scarlatti, Van Beethoven, Chopin en Liszt.

Door concertgangers en resencenten is genoeg gelamenteerd over de schamele akoestiek van deze kerk, maar wij zullen het ermee moeten doen. Reden dus voor Harold Martina om in een zestal Sonates van Scarlatti, waarmee het programma opende, de tempi wat lager te nemen dan wij doorgaans gewend zijn, wat de helderheid en doorzichtigheid zeker ten goede kwam. En dat is het moeilijke van deze Sonates: ragfijn uitgewerkte trillers, grote sprongen, het ging Harold Martina schijnbaar moeiteloos af. Een Scarlatti sonate moeten wij niet verwarren met de latere Sonates van Haydn, Mozart cum suis. Ze zijn alle ééndelig. Scarlatti kunnen wij zien als de grondlegger van de zg "hoofdvorm", waarop latere componisten voortgeborduurd hebben. De Sonate Pathetique van Van Beethoven, waarmee het programma werd vervolgd, is een voorbeeld van een tot volle wasdom gekomen Sonate, die door Harold Martina met vaste hand in scherpe contouren werd neergezet. Het bekende Adagio hieruit, prachtig gespeeld in zangerige eenvoud, en het wat norse Rondo besloot het programma voor de pauze.

Hoe Harold Martina zij volledige concentratie wist bewaren met een knippe lichtende kerstboom vo zijn neus, is mij een volled raadsel. Waarom knipperd die andere eigenlijk niet?

Na de pauze de beurt a de muziekromantiek in vo glorie. Uit het hoogtepunt de gehele painoliteratu de 24 Etudes van Frede Chopin, had Martina ee zestal gekozen. Zijn formid bele techniek stelt hem staat om ook aan de lyri van deze stukken de vol aandacht te schenken, van de tedere op.10/3 tot de f rieuze op.25/11. Het gelief tweede scherzo sloot de Ch pinreeks af.

Alsof we een week geled niet genoeg vuurwerk he ben gehad, kwam Harol Martina nog eens wat ro matten afsteken in de vor van twee Etudes d'executio transcendantes van Fra Liszt, die uitbuiter van d pianotechniek in al zijn f cetten, maar ook de hart tochtelijke poeet, die de pi no kan laten huilen en sm ken.

Ik hou ervan om deze tw componisten bij elkaar in e programma te zien. Te hor hoe Liszt bèter voor de pia schrijft, maar Chop mòòier. Beter en mooi schijnt het devies van H rold Martina te zijn gewe op deze avond, die werd b sloten met een toegift in vorm van de laatste Prelu van Chopin. Die laatste d D's, fortissimo in het su contra octaaf gaan je d merg en been, maar dat h ik vroeger al eens gesch ven.....

LANDHEE

Kaleidoskop di karnaval



WILLEMSTAD — Ayeranochi no ta wega tabatin, ta ranka mes pueblo di Korsou a ranka sali i tene Korsou den kabes ku Karnaval ochenta i tres. Grandi, chiki, gordo i flaku tabata pa nan kuenta.

UN PUBLIKO di kita sombre ayeranochi a ranka sali for di Waaigat i marcha bai stadion di SUBT i di e forma ei oficialmente inòugura e temporada di Karnaval ochenta i tres Korsou lo ta den kabes".

★★★★★

Ayeranochi tur hende a lubida problemanan di bida i gosa di un forma estupendo. Den temporada di Karnaval berdaderamente no mester tin tristesa. Korda ku ta un bia den aña so tin Karnaval.

★★★★★

Hopi hende a kere ku nos padrino di Karnaval lo no tabata presente. Loko bo ta! Padrino di Karnaval Ronnie Casseres tabata presente manera un bolo. E ta spera si ku e lo tin bon iha di Karnaval.

★★★★★

Bandabou tampoko no ta keda tras den ochenta i tres i ya e programa ta kla. Djasabra otro siman e kalentura di Karnaval ta habri ku un tremendo jump up den Hofi Popo Royer na Barber. Dia 22 lo tin festival di tumba hubenil i dia 29 elekshon di prins i pancho grandi kombina ku festival di tumba pa hende grandi.
Dia 4 di februari elekshon reina grandi i dia 5 elekshon reina hubenil i prins i pancho hubenil.
Dia 12 lo tin e gran marcha di Bandabou i dia 14 kimamentu di Momo i entrega di premio.

★★★★★

Pa Bandabou tambe lo tin konkurso pa saka lema di Karnaval. E lema no mester ta mas largu ku dies palabra i e mester tin den dje e palabranan: Karnaval i Bandabou. Por manda lema te dia 15 di yanuari pa Thelma Phelipa, Barber 218 of Rudv

WILLEMSTAD — Ata sinku mas dje kandidatanan pa e elekshon reina Bunitesa di Hardin. Di robes pa drechi: Giarell Garmers, Elsmarie Gutierez, Violeta Sambo, Carissa Zimmerman i Phaedra Engelhardt. Ta un kos barbaro ta pasando den e Hardin di "Paisa". Pero keda trankil ya ku djaluna nos ta sera lista dje bunitesanan.

Rooi na Lelienberg 19.

★★★★★

Awetardi ta turno di nos muchanan pa ranka sali i tene Korsou den kabes den ochenta i tres. Hende grandi tambe ta bon bini pero pa para un kantu mira. Mayan mainta grandi i chiki por bai sosega i saka poko keintura kantu di awa.....

★★★★★

Periodistanan korda ku pa djaluna atardi 5'or tin un kos pendiente den stadion di SUBT na Kintjan. Korda no lubida e pianan na kas.....

★★★★★

Drs. Juliana: nadruk op goed eten

Zelfbouw groente en fruit aangemoedigd

WILLEMSTAD — De nadruk in de taken van de afdeling Voedsel en Voeding van de GGD is de lichamelijke hygiene, de productie van eigen voedsel en een gebalanceerde voeding. Deze afdeling van de GGD wil zich over twee weken meer bekend maken aan het publiek als voorbereiding op de vele projecten die de afdeling in petto heeft.

Volgens afdelings-hoofd drs George Juliana is het eten op Curacao vrij duur. Bovendien zijn de meeste producten die voor een gezonde voeding nodig zijn vaak moeilijk verkrijgbaar en duur. Daarom wil men de bevolking zoveel mogelijk stimuleren zelf groente en fruit te verbouwen voor eigen gebruik. Bij dit zogenaamd "mini-tuin"-project zal te zijner tijd hulp ingeroepen worden van alle diensten en instellingen die op het terrein van voedsel en voeding werkzaam zijn, aldus drs Juliana.

De nadruk wordt bij deze zelfbouw gelegd op bladgroente. Daarnaast geven speciale units ook uitleg over moderne ziekten, die nauw met voeding verbonden zijn: overgewicht, hart- en vaatziekten en suikerziekten. De units maken daarbij gebruik van een positieve benadering: geen benadering van "doe dit niet, eet dat niet", verklaarde drs Juliana. De aandacht wordt geconcentreerd op wat goed en juist is, zo zei hij.

De units worden samengesteld uit diverse deskundigen op het gebied van voeding en hygiene. De bedoeling is dat deze kennisoverdracht in een schakel-procedure moet geschieden. De unit draagt de kennis over aan een groep in de wijk, die dan verder de rest van de wijk moet begeleiden.

Op deze wijze wil de afdeling Voedsel en Voeding werken aan verbetering van de voedingsgewoonten en het voedingssysteem op Curacao.



BIJ DE POLITIE op Aruba werden deze week acht korpsleden bevorderd tot agent van politie eerste klasse. Dit waren de heren: G. van der Hulst, G. Tromp, H. Lake, E. Commenencia, A. Geerman, R. Richardson, H. Heyliger en C. Bronswinkel. Bij de foto vijf van de acht bevorderde agenten samen met waarnemend commissaris Walter Kramers en de inspecteurs S. Zaandam en R. Peterson.

Tv-serie VBC voor imago-verbetering van bedrijfsleven

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) heeft een mini-tv-serie laten maken met de bedoeling om daarmee het imago van het Curacaose bedrijfsleven te helpen verbeteren. De serie vangt aan op maandag 17 januari om negen uur 's avonds via TeleCuracao. Daarna gaat dat elke maandagavond op het zelfde uur door.

WILLEMSTAD — Het toeristenschip Jason heeft vijf bezoeken aan de haven van Curacao geschrapt. De Jason zou op 12 en 23 januari en op 3,14 en 25 februari Curacao aandoen. Als reden wordt opgegeven het gebrek aan boekingen in de Verenigde Staten, zo wordt van agent SEL Maduro & sons nv vernomen.

DODGE CITY — In de A rikaanse stad Dodge City de politie vrijdag ongevee ton marihuana gevonden boord van een vrachtvlieg dat daar was geland. De d hebben een geschatte m waarde van bijna tien mi dollar. Het toestel was ve delijk afkomstig uit het Z amerikaanse land Colombia.

Onderzoek naar verlies 90 miljoen lire

Bom gebarsten bij voetbalclub Napoli

NAPELS — Bij de voetbalclub Napoli, rode-lantaarndrager in de Italiaanse competitie, is vrijdag een bom gebarsten. Voorzitter Corrado Ferlaino trad af. Voorts vroeg de club een uitgebreid onderzoek naar het verlies van negentig miljoen lires (ongeveer tweehonderdduizend gulden) bij klandestiene weddenschappen door reserve-doelman Pasquale Fiore.

In dertien jaar voorzitterschap bleek Corrado Ferlaino opgewassen tegen bomexplosies, bedreigingen, pressie van de lokale onderwereld en ruzies veroorzaakt door oudere bestuursleden. Ferlaino trad af als voorzitter, maar bleef (voorlopig) wel eigenaar van de voetbalclub. Zijn aftreden volgde op bittere en scherpe commentaren van burgemeester Maurizio Valenzi van Napels. De burgemeester suggereerde het verdwijnen van de voorzitter, omdat volgens zijn zeggen het prestige van de stad geschaad werd.

RESULTATEN

De crisis in het Napolitaanse voetbal was een gevolg van de slechte resultaten van Napoli in de competitie en de UEFA-Cup. Het elftal, onder leiding van de Argentijnse trainer Bruno Pesaola en met dure buitenlandse sterren als de Nederlander Ruud Krol en de Argentijnse spits Ramon Diaz, haalde uit veertien wedstrijden slechts acht winstpunten. Op het moment dat de voorzitter zich terugtrok was de ploeg reeds in trainingskamp voor de laatste wedstrijd van de eerste competitiehelft tegen Cesena.

SUPPORTERS

Het rommelde overigens al twee maanden in Napels rond de voetbalclub, die vorig seizoen nog zo'n furore maakte. Op 19 oktober brachten teleurgestelde supporters twee bommen tot ontploffing. Eén bij de loketten van het San Paolo-stadion, de ander voor het huis van voorzitter Ferlaino.

In Napels veronderstelt men dat de "Camorra", de lokale onderwereld, verantwoordelijk is voor het aftreden van de voorzitter. Dit werd vooralsnog niet bevestigd. Dit gerucht kwam in de wereld, omdat nog niet zo lang geleden de voorzitter van een derde divisieclub uit de regio van Napels, een grote aannemer, werd vermoord. Naar wordt aangenomen door een lid van de "Camorra". Antonio Sibilia, voorzitter van Avellino, naast Napoli de andere grote voetbalclub in de provincie Campania, kwam met de justitie in aanraking, omdat hij nauwe banden onderhield met Rafaele Cutolo, de bekende 'baas' van de Camorra. Tijdens de vorige competitie werd Luigi Necco, een journalist van de regionale televisie die kritiek had op de voorzitter van Avellino, korte tijd later in de benen geschoten.

RESERVE-DOELMAN

Bij Napoli kwam deze week ook de zaak aan het licht van reserve-doelman Pasquale Fiore. Hij bracht twee cheques, ieder van een slordige honderdduizend gulden, naar een bookmaker bij de paardebaan. De bookmaker zou ook tot de "Camorra" behoren. Het bestuur van Napoli heeft de Italiaanse Voetbalbond gevraagd een onderzoek in deze affaire in te stellen. Men vroeg zich namelijk af of het geld niet gebruikt zou worden in een nieuw voetbalschandaal, zoals Italie er de laatste jaren één heeft gehad. Volgens welingelichte kringen is dit een foutieve gedachte. Fiore bekende in financiele moeilijkheden te zitten. Hij stelde echter met klem dat het niet om een zo groot bedrag als negentig miljoen lire gaat.

WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira e partisipantenan kende na luna di desember ultimo a pasa e kurso di entrenador internashonal di vòlibòl ku eksito. Nan ta: Maritza Antonia, Kenneth Navarro, Giovanni Viseisza, Efren Candelaria, Lydia Li Fo Sjoe, Henry Delfina, John Leito, Crismo Manuela, Glenda Bridgewater, Boy Phelipa i Anthony Pieters. Tambe por mira riba e potret señores Ramon Rico (miembro di honor di vòlibòl), Sonny Ersilia (hefe dje kurso), abou mei mei di buk por mira e instruktor Nicolai Tarchila i tambe e presidente di



FEVOKO Geoffrey Goede. Riba un dje otro potretnan por mira tambe tres di e kuater partisipantenan kende a logra un miho resultado: di robes pa drechi Henry Delfina, Maritza Antonia, señor Tarchila i Efren Candelaria. Carlos Larmonie kende tambe tabata un dje mihonan no ta riba e potret.

Internationaal schaak toernooi te Hastings

HASTINGS — In het internationale schaaktoernooi in de Engelse badplaats Hastings heeft de Armeense grootmeester Rafael Vaganijan nog steeds de leiding. Hij bezit zeven en een half punt uit negen ronden. In de negende ronde won Vaganijan met wit van de Brit Plaskett, nadat hij eerder in de afgebroken partij uit de achtste ronde tegen de Brit Jonathan Mestel tot remise was gekomen.

Uitslagen afgebroken partijen: Tweede ronde: Hebden (Gbr) — Mester (Gbr) 1-0. Zevende ronde: Littlewood (Gbr) — Kovacevic (Joe) 1-0. Achtste ronde: Mestel — Vaganijan (Sov) 1/2 - 1/2, Murey (IJsl) - Ftacnik (Tsj) 1-0. Uitslagen negende ronde: Vaganijan - Plaskett 1-0; Kovacevic - Toekmakov (Sov) 1-0; Murey - Farago (Hon) 1/2 - 1/2; Henley (Vst) - Mestel 1/2 - 1/2; Lein (Vst) - Littlewood; Short (Gbr) - Hebden, Ftacnik - Gurevich (Vst), alle afgebroken.

De stand aan kop is: 1. Vaganijan 7 1/2 punten; 2. Murey 6; 3. Hebben 5 — 1 afg.; 4. Kovacevic en Toekmakov 5.

Tennistoernooi in Perth

PERTH — In het toernooi om de Westaustralische kampioenschappen in Perth bereikten Juan Farrow (Vst) en Wally Masur (Aus) de finale. Farrow won van de Zuidafrikaan Edwards, Masur klopte de Amerikaan Siegler.

Halve finales: Juan Farrow (Vst) - Eddie Edwards (Zaf) 2-6, 6-4, 7-6; Wally Masur (Aus) - David Siegler (Vst) 6-3, 7-5.

Federashon di Vòlibòl Korsou den 1983:

Hopi interes pa kompetensia internashonal

WILLEMSTAD — Manera ya nos a yega di skibi kaba e federashon di vòlibòl di Korsou tin un programa bastante pisa pa aña 1983. Ta bisto tambe ku e aktual direktiva ta hinkando basta tempu i sigur un seriedat total den organisashon di vòlibòl na Korsou. Pa mayan djadumingu tin un reunion importante pendiente pa tuma luga mitar di ocho na edifisio di CSF na Mundu Nobo. Na e okashon ei lo trata formashon di selekshon femenino i maskulino. Ya pa dia 15 e entrenamentu pa e selekshon femenino ta inisia. Dia 18 di yanuari lo tin un reunion general pa evalua aña 1982 i atende e programa pa e aña aki. Dia 22 di yanuari e praktika pa selekshon maskulino ta inisia. E base pa ambos selekshon mas ku klaru lo ta esnan ku a partisipa ultimamente na e kompetensia na Cuba.

Pa luna di februari tin unikamente riba programa entrenamentu di selekshon. Dia 11 di mart proksimo vòlibòl organisa ta kumpli 28 aña. Entre 12 i 20 di mart lo tin un torneo internashonal na Caracas, kaminda e selekshon femenino lokal lo ta presente. Di 23 pa dia 30 lo tin e ya tradishonal torneo na honor di Ramon Rico. Dia 31 di mart e presupuesto pa aña 1984 mester wordu entrega.

Na luna di april tin pendiente pa dia 12, reunion general ku elekshon di direktiva. Entre 15 pa dia 24 lo tin kampeonatonan Antiyano pa forma selekshonnan femenino i maskulino. Dia 24 di april inskripshon pa partisipa na kampeonato 1983 ta sera i pa dia 30 tin un torneo organisa pa Olympia pendiente. Pa luna di mei kontinuashon dje torneo di Olimpia i tambe un torneo organisa pa Warwaru. Dia 10 lo tin reunion general relashona ku apertura di kampeonato ku ta pendiente pa tuma luga dia 15. Pa luna di yuni tin aktividatnan internashonal. Dia prome di yuli tin un aktividat pa tur ofisial; weganan internashonal entre 2 i 4. Dia 10 pa 17 ta pendiente e kampeonato di Norceca na Indianapolis Merka. Dia 3 di ōugustus kontinuashon di kampeonato lokal, kombina ku enkuentronan internashonal.

COPAN

Manera ta konosí ta tuma luga na luna di ōugustus e kompetensianan Pan Amerikano na Caracas i na e okashon ei ku tur probabilidat varios selekshon lo pasa Korsou pa despues sigui pa Venezuela. Ta intenshon di FEVOKO pa hasi bon uso dje oportunidat ei pa laga e selekshonadonan lokal entrena kontra e selekshonan enkuestion. Na luna di september i oktober tin aktividatnan relashona ku kampeonato, dos partido di "All Star" i aktividat pa ofisial. Na luna di november e kampeonato lokal mester finalisa sigui pa kampeonatonan Antiyano na luna di desember. Dia 18 di desember lo tin kldusura di aña 1983 i entrega di e premionan korespondiente.

Komite di Karnaval a bolbe pidi les den futbòl

Invensibel ekipo di Prensa un biaha mas riba tereno

WILLEMSTAD — E anya aki atrobe Komite di Karnaval di Korsou tin e osadia di reta e fuerte i invensibel ekipo di futbol di Prensa pa un partido di futbol den kuadro di e selebrashon di Karnaval riba nos isla. Ta parse ku tin hende ku nunka ta sinya, maske kuantu sla nan hanya. Parse ku Komite a lubida e sota di 6-0 cu nan a hanya anya pasá serka Prensa kaba.

E partido entre e payasonan di Komite di Karnaval i e fuerte ekipo di Prensa ta programa pa tuma luga den marduga di djasabra dia 15 di yanuari pa djadumingu 16 di januari, proksimo (12'or di anochi) Den stadion di SUBT na Kintjan, e mesun esenario kaminda Prensa a suta ekiponan di Politiconan, Karnaval i di PBO. Politiconan i PBO for di e dia ei hamas a hunga futbòl, Komite aparentemente si no a sinya su les ainda.

Ta logiko ku e ekipo di Prensa lo mester los wesunan un tiki en preparashon pa e partido i tambe nos lo ke palabra e taktika ku lo bai usa. E trainingnan lo ta bou di direkshon di Wilhelm Canword, kende meskos ku anya pasa lo kondusi e ekipo di Prensa na un viktoria fasil. E trainingnan ta tuma luga: djaluna, 10 di januari 1983 5'or pa 6'or di atardi; djarason, 12 di januari 1983 5'or pa 6'or di atardi, den stadion di SUBT.

E siguiente hungadonan ta keda invita pa asisti na e training nan, esnan ku nan nomber no ta ser menshona obviamente tambe ta bon bini, basta nan ta dispuesto di skop bala i korre tras di e bala ku nan — i otronan — a kaba di skop. T'asina ta futbol.

Di Amigoe: Max Suart, Paul Comenencia i Frans Heiligers.

Di NOBO: Gonzalo Cuales, Felix Sulbaran i Taffy de Jongh.

Di La Prensa: Elvin Maduro i Roberto Cuales.

Di BEURS: Ali Abdul Hamid i Ro Susanna

Di EXTRA: Rudsel van Lamoen,, Dwight Rudolphina, Rignald Hato, Rudolf Ong-A-Kwie, Paul Soleano i Stanley Ignacio.

Di ULTIMO NOTICIA: Chati Constancia i Rigoberto Galan

Di PORFIN: Wallece Cyrill

Di Tambu: Roly Fraai

Di Z-86: Edsel Ignacio, Charley Grootens, Mariano Heyden, Mem Vornis i Rudy Isidora

Di Hoyer I: i II: Ramfis Julia, Willem Dekker, Percey Pinedo, Howard Suarez, Robin Visser i Frank Rosina

Korda ku ta un ora so nos tin pa train riba e dos dianan ei, pues soru pa boso tei na ora. Na tereno, durante di training, lo diskuti e sobra detayenan.

McEnroe en Borg in finale te Rosemont

ROSEMONT — In het demonstratietoernooi in Rosemont (Illinois) ontdeed de Amerikaan John McEnroe zich in de halve finales van zijn 'angstgegner' Ivan Lendl. De Tsjechoslowaak maakte het McEnroe deze keer niet al te moeilijk: 6-3, 6-2.

In de andere halve finale-wedstrijd versloeg Bjorn Borg, die steeds beter in vorm begint te komen, in drie sets Jimmy Connors: 6-4, 1-6, 6-2.

Halve finales: John McEnroe (Vst) - Ivan Lendl (Tsj) 6-3, 6-2; Bjorn Borg (Zwe) - Jimmy Connors (Vst) 6-4, 1-6, 6-2.

Rabsztyn beeindigt loopbaan

WARSCHAU — De Poolse atlete Grazyna Rabsztyn, wereldrecordhoudster op de 100 meter horden, heeft donderdag haar afscheid van de topsport aangekondigd. De nu dertigjarige atlete vestigde haar wereldrecord van 12.36 seconden tijdens wedstrijden in Warschau in juni 1980. Grazyna Rabsztyn eindigde als vijfde in de finale van de Olympische Spelen in Montreal 1976. Als kersverse wereldrecordhoudster was ze de grote favoriete voor de 100 meter horden op de Olympische Spelen in Moskou. Ze won spelenderwijs haar serie en de halve finale, maar in de finale was er andermaal niet meer voor haar weggelegd dan de vijfde plaats.

Programa 1983 di Road Runners Club Korsou

WILLEMSTAD — Road Runners Club Korsou ta kuminsa su aktividatnan di aña 1983 ku un kareda di grasia ku ta tuma luga djadumingu 30 di yanuari. Lo ta un kareda di sinku kilometer ku ta start i finish na entrada di KAE na Mundo Nobo i ku ta sali mitar di shete en punto. Por inskribi na start entre kuartu pa seis i kwartu pasa di seis riba dia di e kareda. Miembronan di RCC Korsou manera kustumber no ta paga pa inskribi. Tur otro persona tin di paga un suma di inskripshon.

E kalendario pa 1983 di RCC Korsou ta lo siguiente: djadumingo 30 di yanuari kareda di grasia 5 km; 20 di februari (despues di karnaval) "kareda di saka raton" di 5 km; 27 di mart kareda di grasia di 3 km; 10 di april "race" di 10 km saliendo for di SDK; 12 di mei (Ascencion) kareda di grasia 5 km; 19 di yuni e tradishonal kareda di Schottegat (17 km); 15 di yuni kareda di grasia na Bandabou; 7 di ōugustus un kareda di atardi na Koraal Tabak; 11 di september kareda di grasia di 5 km; 23 di oktober kareda di grasia di 8 km na Barbara Beach; 13 di november "race" di 5 miya (8 km) na Barbara Beach i 11 di desember mitar marathon (21 km). Personanan ku ke bira miembro di RRC Korsou por inskribi serka señor Robby Griffith telefon 43318.

ARUBA

Riba djadumingu 23 di yanuari IDEFRE na Aruba ta organisa un kareda di 18 km for di San Nicolaas pa Playa den kua e mihor koredornan di distansia largu di Aruba lo midi forsa ku esnan di Korsou. Miembronan di Road Runners Club Korsou ku ke partisipa na e kareda aki, por inskribi serka Mike Snijder den siman na telefon 70522 of 70523.

Den fin di siman anochi despues di 8'or telefon 35035. En relashon ku reservashon di avion i hotel mester inskribi prome ku djarason 12 di yanuari proksimo.

Gunthardt/Taroczy steeds overeind in WK-dubbelspel

LONDEN — In het toernooi om het wereldkampioenschap dubbelspel in Londen versloegen de titelverdedigers Heinz Gunthardt (Zwi) en Balázs Taroczy (Hon) vrijdagavond met veel moeite in hun groep het Amerikaans/Mexicaanse duo Brian Gottfried/Raul Ramirez: 6-7, 6-3, 6-4, 4-6, 7-6. In dezelfde groep wonnen Tim en Tom Gullikson met 6-4, 6-7, 6-3 en 6-4 van Kevin Curren en Steven Denton.

In de halve finales staan tegenover elkaar:

McNamara/McNamee (Aus) — Gottfried/Ramirez (Vst/Mex); Gunthardt/Taroczy (Zwi/Hon) — Slozil/Smid (Tsj).

Dames tennis-toernooi in Washington

WASHINGTON — De Westduitse Sylvia Hanika en de Amerikaanse Mary-Lou Piatek plaatsten zich vrijdag voor de halve finales van het internationale, met 150.000 dollar (390.000 gulden) gedoteerde, damestoernooi in Washington „Eerder hadden Martina Navratilova en Andrea Jaeger dat al gedaan.

De als zesde geplaatste Hanika versloeg de Tsjechoslowaakse Hana Mandlikova, die drie plaatsen hoger was gerangschikt, in een marathonpartij van twee uur en vijftien minuten: 6-7, 7-5, 6-2. De ongeplaatste Piatek had weinig moeite met haar, als vierde geplaatste, landgenote Barbara Potter: 6-3, 6-4. Uitslagen kwartfinales:

Navratilova (Vst, 1) - Sukova (Tsj) 6-2, 6-1; Jaeger (Vst, 2) - Russell (Vst) 6-7, 6-2, 6-2; Hanika (Wdl,6) - Mandlikova (Tsj, 3) 6-7, 7-5, 6-2; Piatek (Vst) - Potter (Vst, 4) 6-3, 6-4.

Nijboer en Verstappen Nederlandse sportlieden van het jaar

HILVERSUM — De 27-jarige atleet Gerard Nijboer en 17-jarige zwemster Annemarie Verstappen zijn door de Nederlandse sportjournalisten uitgeroepen tot sportlieden van het jaar 1982.

De in Uffelte wonende Nijboer, die in 1980 bij de Olympische Spelen in Moskou op de marathon tweede werd, behaalde het afgelopen jaar in Athene de Europese titel op deze afstand. Annemarie Verstappen uit Rosmalen scoorde tijdens de wereldkampioenschappen '82 in Ecuador goud op de 200-meter vrije slag, zilver op de honderd meter vrije slag en brons op de vier maal honderd meter vrije slag estafette.

Hun voornaamste concurrenten in deze door de AVRO gehouden enquete waren schaatsenrijder Hilbert van der Duim en de bokser Rudi Koopmans voor het predikaat sportman van het jaar, tafeltennister Bettine Vriesekoop en zwemster Annelies Maas voor die van sportvrouw.

Tot sportploeg van het jaar werd het kwartet wielrenners gekozen, dat in Goodwood goud behaalde in de ploegentijdrit over honderd kilometer. Die ploeg bestond uit Gerrit Solleveld, Gerard Schipper, Maarten Ducrot en Frits van Bindsbergen. Hun concurrenten waren de Nederlandse biljarters, die in november in Amersfoort kampioen werden in de vijfkamp voor ploegen en de dames, die in Ecuador derde werden in de vier maal honderd meter vrije slag estafette.

De Tom Schreurs-prijs, een aanmoedigingsprijs voor aankomende sportlieden, was voor de atleet Rob Druppers, die het afgelopen jaar vooral op de 800 meter heeft geschitterd. Hij neemt met zijn Nederlandse recordtijd van 1 minuut en 44.54 seconden de derde plaats op de wereldseizoenranglijst in.

Mexico officieel kandidaat voor WK-voetbal 1986

MEXICO STAD — De Mexicaanse staatssecretaris voor sport, Fernando Alanis Camino, heeft de kandidatuur van zijn land voor de organisatie van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in 1986 officieel bevestigd. Camino verklaarde dat Mexico zich het recht voorbehoudt de kandidatuur in te trekken als de regering niet instemt met de voorwaarden die de FIFA stelt. Rafael Del Castillo, de voorzitter van de Mexicaanse voetbalbond, zei ervan overtuigd te zijn dat Mexico een betere kandidaat is dan de Verenigde Staten, Brazilie of Canada, die zich ook bij de FIFA hebben gemeld.

Man maakt duikvlucht in bed

BOSTON — Een 59-jarige Chinees in de Amerikaanse stad Boston is gisteren met bed en al vanaf de derde verdieping op straat beland, toen zich in het gebouw waar hij woonde een zware explosie voordeed. De man lag te slapen en voor hij goed en wel wakker was bevond hij zich drie etages lager in bed tussen de brokstukken uit zijn woning.

De man, weliswaar ruw gewekt maar ongedeerd, zag zijn huis na de ontploffing in vlammen opgaan. Hij zei echter geen woord, stond op en ging een nieuw kostuum en een nieuwe bril kopen.

"Levend fossiel"

VERONA — In een grot in de Italiaanse Alpen leeft volgens grotonderzoekers in Verona een onbekende kever. Het dier vertoont kentekenen die op reeds lang uitgestorven voorvaders wijzen.

Het insect heeft geen ogen en geen pigment in het bleke lichaam. Het beschikt in de plaats daarvan over buitengewoon ontwikkelde voelsprieten en poten.

De als een soort „levend fossiel" omschreven kever heeft naar de naam van de plaats waar hij leeft en die van de man die hem zag, de benaming „Lessinodytes caodurol" gekregen.

Sporthal Deventer afgebrand

DEVENTER — Brand heeft vrijdagavond de grote sporthal van de Dubel-Mavo in Deventer verwoest. De schade bedraagt volgens de brandweer zeker een miljoen gulden. Er zijn aanwijzingen dat de brand is aangestoken. De wijk Wezenland kwam als gevolg van de brand in de kou te zitten, want door de vuurzee werd de verwarming van de sportzaal defect en daardoor die van de hele wijk.

In verband met de blussingswerkzaamheden — waarvoor onder meer een hoogwerker werd ingezet — moest het verkeer in de wijk worden omgeleid. De muren van de sportzaal staan weliswaar nog overeind, maar naar de mening van de brandweer is het gebouw zo aangetast door de brand dat het moet worden afgebroken.

BRUSSEL — De EG-commissie in Brussel heeft vandaag meegedeeld, dat een bedrag van 1,3 miljoen gulden ter beschikking gesteld zal worden aan de Arabische republiek Jemen. Op 13 december heeft in Noord-Jemen een aardbeving plaatsgevonden, als gevolg waarvan 300.000 tot 400.000 mensen dakloos zijn geworden. Het geld zal gebruikt worden om de nood van die mensen te lenigen.

De internationale liga van rode-kruisverenigingen krijgt de beschikking over het geld om er een hulpprogramma mee te bekostigen.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

ABVO protest tegen BC behandeling

WORLD IN A NUTSHEL

LONDON — Western governments promised to study a communist call for a non-aggression treaty with NATO, but many officials doubted it would help East-West relations. The warmest reaction came from West Germany, where Foreign minister Hans-Dietrich Genscher said the Warsaw pact had edged closer to accepting some Western ideas on disarmament. But mr Genscher made no specific reference to the non-aggression treaty offered by the communist alliance after a two-day summit meeting which ended in Prague thursday. France said the best way to furthering peace was to accept existing obligations, not to add new peace pledges to those already contained in the United Nations charter. President Reagan told a Washington press conference that the idea should be considered and was ,,something that would require consultation with all of our allies in Nato". In London, a Foreign office spokesman said Britain would ,,give it serious consideration". Privately, senior officials in Nato capitals viewed the communist offer as a propaganda ploy that had little meaning without accompanying commitments to reduce armaments.

BAHRAIN — Saudi Arabia will not cut its oil price from the present level of 34 dollars a barrel and did not discuss such a move at a meeting with its US partners in Geneva earlier this week, a government spokesman said. The spokesman, quoted by the official Saudi press agency, said rumours that the kingdom was considering an oil price cut were pure speculation, with no basis in fact. Saudi Oil minister Sheikh Ahmed Zaki Yamani had not discussed the possibility of a price cut during his recent talks with executives of the Arabian American oil company (Aramco) in Geneva, the spokesman added.

KIRYAT SHMONA — Israeli, Lebanese and US negotiators failed again yesterday to agree on an agenda for talks on the withdrawal of Israeli troops from Lebanon. An Israeli spokesman said after yesterday's meeting, the fourth among the three delegations, that new ideas had emerged to break the deadlock. ,,The discussion was held in a friendly atmosphere and the delegations reported to their governments", he said. Talks will resume in the Lebanese coastal town of Khalde on monday, the official added.

LONDON — Sterling's overall value against a basket of major currencies slipped to its lowest level in almost two years friday amid fresh unease about the outlook for the British economy. The trade-weighted index showed sterling at 82.9 per cent of its 1975 value, down from 83.5 thursday and its lowest level since the Bank of England started the current method of calculation in February 1981.

BUENOS AIRES — Argentina will launch a new currency later this year to replace the heavily inflated peso, which has crashed in value from 10,000 to 49,000 against the dollar over the past 12 months. Economy minister Jorge Wehbe said friday the new currency, also to be called the peso, will be worth 10,000 units of the old money and be introduced sometime after next month.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange friday although profit taking eroded some of the earlier gains. Trading was heavy. The Dow Jones industrial average, which surged 26.08 points to an all-time closing high of 1,070.92 thursday, was ahead 5.15 to 1,076.06 shortly before the Nyse closed. Advances led declines by about a 9-7 margin among the 1,968 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 p.m. est. Nyse turnover amounted to about 128,400,000 shares compared with 129,410,000 traded thursday. Prices were sharply higher in heavy trading of American Stock exchange issues.

EINDHOVEN — Atengt International and NV Philips Gloeilampenfabrieken say they have reached agreement in principle to set up a joint venture, subject to further studies and detailed negotiations. Both companies will participate equally. A Philips release yesterday said current plans call for the joint venture company to begin marketing an electronic switching system internationally. This system, based on existing Bell System technology, will be adapted for international markets using Philips expertise in the digital switching field.

THE HAGUE — The recovery of Prince Claus, queen Beatrix's husband, is taking more time than had been expected when he was admitted to a Swiss clinic in October to be treated for depression, the government information service said here today.

The spokesman said Professor Paul Kielholz, head of the Basle clinic where the Prince is being treated, felt that after-treatment would have to be continued for an indefinite period. He expected it might be possible by the end of January to say whether and how often the Prince would have to return to Basle for after treatment. The spokesman dismissed as "nonsense" reports in West German newspapers that the Prince had had a heart attack during the Christmas holidays with his family in Austria.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher last night appointed Mr Michael Heseltine as Britain's new Defence Minister in a limited reshuffle of her Conservative Administration. The reorganisation, second in 18 months, was forced by the decision of Defence Secretary John Nott to quit politics at the next general election. Mr. Heseltine was succeeded as Environment Minister by his deputy in that department, Mr. Tom King. The spokesman said Mrs Thatcher saw Mr. Heseltime as a skilled manager and decisive Minister who would remain in charge of Defence after the election.

BRUSSELS — West German Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher has intervened to try to take the heat out of the Anglo-Danish fisheries conflict and restore calm to disputed fishing grounds off Britain's coastline. Mr. Genscher, current president of the EEC Council of Ministers, has arranged a further meeting with Danish Foreign Minister Uffe Ellemann-Jensen next week after preliminary talks last night. The West German Minister told journalists that he was moderately confident that some solution could be found to the dispute which yesterday led to the arrest by British authorities of Danish trawler captain Kent Kirk.

NEWARK, NEW JERSEY — At least one person was killed and three were injured when a huge explosion ripped through three tanks at a liquid gas storage plant here early today, police said. The blast, which sparked a huge fireball that shot 300 feet in the air, was felt over 100 miles away. Police and fire officials said they were not sure what caused the blast at the Texaco Oil Company plant and said the fire might take days to burn out.

BONN — West German President Karl Carstens today dissolved parliament and called for general elections on March 6. His decision came in an announcement published by the official federal legal Gazette.

Promotion of Curacao carnival in New York

WILLEMSTAD, Curacao — This year, once again, children of all ages and visitors from around the world will fill the streets of Willemstad with dance and music and their hearts with delight as Curacao's Carnival 1983 unfolds during January and February.

Beauty Pageants, talent competitions, sports activities, activities for children, dances for the elderly and a endless reprise of song festivals are all part of this Caribbean celebration which each year kindles the spirits of residents and vacationers alike. Curaçao's Carnival, considered by many to be the Caribbean's most colorful, this year will open with the Carnival Inauguration Ball, fallowing the dancing and fireworks on New Year's Day.

The first two weeks of February will see a flurry of events and preparations culminating in the Carnival Parade, in which dozens of flower-covered floats, some costing as much as $60.000, led by the Carnival Queen with her entourage, promenade through the streets of Willemstad. Visitors during the celebrations are heartily encouraged to participate and many of the hotels set the spirit of the occasion with special Carnival parties for guests. Carnival costumes are available in the many low-duty shops in Willemstad.

Curaçao Carnival 1983 will continue to gain momentum in Februari with the Tumba Festival, the election of the Carnival Queen and the election of the Prince and Pancho of the Carnival. February 7, the annual Children's Carnival parade, is a particularly special date for everyone.

In the Tumba Festival nearly a hundred [illegible] will compete for the [illegible] "Tumba", [illegible] Tumba is a hip-swaying rhythms whose rapid, passionate beat reflecting its African origins is incorporated into original [illegible] created for the occasion. The tumba song performed by the winning contestant becomes the theme song for the Carnival, to be heard echoing through the streets of Curaçao. Competition for Miss Carnival will bring some of the island's most [illegible] women together for judging in the categories of originality of costume, excellence of speech, and enthusiasm for the island and its Carnival.

Finally, the 1983 Carnival will stage its spectacular finale with a five-mile Grand Parade on Feb. 15 when everyone, participants and spectators alike, will be costumed with an imagination found only in the sun-drenched Caribbean. Two days later, torchlight parades to Willemstad's Rif Stadium will lead thousands of celebrants to watch the traditional burning in effigy of the Prince of Carnival.

At last, on February 20, the Carnival Prize Ball will offer Curaçaoans and visitors the final occasion to celebrate and reward participants and the winners of the Carnival prizes [illegible] about Carnival in Curaçao, everybody in the US can contact [illegible] Curacao Tourist [illegible] Fifth Avenue, New York, NY 10022, telephone (212) 751-8266 or 330 [illegible] Blvd., Suite 806, [illegible] 33132.

English Companion

HENRY By Jack Tippit

BEETLE BAILEY

GET IT!! I KNEW THAT NICE TONE WAS ALL FAKE

By Ted Shearer

Jim Henson's MUPPETS

I SUPPOSE I DON'T

U.S. STOCKMARKET NEWS

[illegible]	[illegible]	- 1 3/8	I.B.M.	[illegible]	- 3/4
Am. [illegible]	83 1/4	- 3/4	I.T.T.	29 3/8	- 1/4
[illegible]	41	- 1 1/2	K.L.M.	[illegible]	- 1/4
Beatrice Fds.	23 1/2	- 1/2	Merck	[illegible]	- [illegible]
[illegible]	[illegible] 3/8	+ 2	Motorola	[illegible]	- 3/4
[illegible]	[illegible]	- 1 1/2	N.C.R.	[illegible]	- 1/8
Coca Cola	[illegible] 1/2	+ 1/4	Pepsico	[illegible]	- 3/8
Disney	[illegible]	- 1/8	Pfizer	[illegible]	+ 3/4
Dome Mines	12	- 1/8	Royal Dutch	33	- 1/2
Dupont	35 3/4	- 1/2	[illegible]	[illegible] 3/8	+ 3/8
East.Kodak	85 1/4	- 2 1/2	[illegible]	[illegible] 3/8	unch
Exxon	2[illegible] 5/8	- 5/8	[illegible]	[illegible] 1/8	+ 5/8
Ford	[illegible] 1/2	+ 5/8	[illegible] Pac.	43 5/8	+ 1/2
Genl.Dynamics	31 7/8	unch	[illegible] Steel	18 1/2	+ 1/2
[illegible]	[illegible] 3/[illegible]	[illegible]	[illegible] El.	38 1/2	+ 1/2
Genl.Motors	5[illegible]	[illegible]	[illegible]	36 1/[illegible]	- 1/2
Dow Jones	[illegible]	- 16.74	[illegible]	[illegible]	+ [illegible]7.00
Six months [illegible]		8.26%	[illegible]	[illegible]	+ [illegible]0.28

AMSTERDAM

A.[illegible]	[illegible]		
[illegible]	34.[illegible]	Robeco	[illegible]
Heineken	95.10	Rolinco	2[illegible].40
[illegible] Olie	92.00	Unilever	1[illegible]0.00

PHOTOGRAPHICA

(expositie van Dorus van Eeten)

...Monument...

HET VOORNAAMSTE wat Dorus van Eeten - met zijn tentoonstelling Photographica in de Tempel - mij duidelijk maakte, is dat de trucfoto slechts een fase was! De true onderwille van de truc bestaat hier niet meer; de beheersing van toestel en gevoelige plaat leidt tot uitdrukkingen [illegible] en kunnen [illegible] een idee. Op die [illegible] wordt fotografie kunst. (Let U eens op het taalgebruik: "fotograferen is een [illegible]" betekent immers heel wat anders!)

COMPOSITIE

Op twee manieren komt beheersing van toestel en gevoelige plaat tot uiting: er zijn contactafdrukken van zoveel keer ongeveer dezelfde foto [illegible] is er de geconstrueerde foto - te vergelijken met een stilleven - die laat zien wat de fotograaf wil. Bij de contactafdrukken staat vooral de compositie centraal; bij de geconstrueerde foto's gaat het meer om uitdrukking te geven aan een idee. [illegible] natuurlijk ook bij de contactafdruk kan.)

Bij de contactafdrukken wordt een poging gedaan om het statisch moment van een [illegible] één moment in zijn verschillende totaliteiten zichtbaar te maken. "Stone age" is daarvan een mooi voorbeeld: een [illegible] tegen een stenen muur [illegible] een grauwe lucht [illegible] de tel[illegible] herhaling en ook [illegible] de totale compositie een beeld van wat "stone age" kan zijn; tegelijk [illegible] iets [illegible] van vrouw/muur/lucht aan dat men stone age op verschillende momenten kan beleven. De foto in zijn totaal is de weergave van de visie van de fotograaf. De contactafdrukken die zich hieraan onttrekken zijn de zeer mooie "Canale" en "Ramada"; Hier is door het samen afdrukken van zoveel keer dezelfde foto iets volledig nieuws gecreeerd.

STILLEVEN

In de geconstrueerde foto's is het of men ziet hoe de fotograaf met of via zijn model tot de ontdekking gekomen is dat er meer vast te leggen is dan een mooi meisje. In "early morning" gaat het duidelijk om andere zaken; [illegible] in een foto - en er zijn er meer die dat in zich hebben - die een [illegible]-achtig effect heeft, en het is niet alleen de klankverwantschap met 'morning' die de grauwe treurnis van de vroege morgen weergeeft. Deze geconstrueerde [illegible] lijken het [illegible] schilderkunst een stilleven heet. [illegible], maar [illegible] foto's "model" en "[illegible] property" die mijns inziens niet terecht als twee aparte foto's tentoongesteld zijn.

Dorus van Eeten laat met zijn expositie duidelijk zien dat fotografie kunst kan worden. De techniek wordt immers dienstbaar gemaakt [illegible] een [illegible] ook bij herhaald bekijken nieuw of verrassend of inspirerend blijkt te zijn.

[illegible] kritiek betreft [illegible]. De eigenheid van [illegible] aantal kunstwerken [illegible] moet uiteindelijk [illegible] zijn tot één [illegible] maker (poétés [illegible] het Grieks zegt [illegible] fotografische kun[illegible]: moet) die her[illegible] of eigen idee [illegible] komen in idee, kleur en/of compositie. Naar mijn gevoel is de grondtoon die maakt dat men bij deze foto's spreekt over 'een échte van Eeten' niet constant aanwezig. Laat

BASIC COMPUTER COURSE

A smashing succes to be repeated by popular demand. A unique combination that blends theory and hands-on-terminal practical applications for people who want to learn about computers.

BASIC LEVEL 1

Starting date: January 15, Ten consecutive, Saturdays from 10.00 a.m. - 1.30 p.m.
Prerequisite: Interest in learning about computers programming.

BASIC LEVEL 2

Starting date: January 13, Ten consecutive Thursdays from 6.30 p.m. to 10.00 p.m.
Prerequisite: Basic Level 1 successfully completed.

BASIC LEVEL 3

Starting date: January 11, Ten consecutive Tuesdays from 6.30 p.m. to 10.00 p.m.
Prerequisite: Basic level 2 successfully completed.

Where: At the University of the Netherlands Antilles (U.N.A.) - Jan Noorduynweg 111
By whom: Experienced university teachers with many years of teaching experience in the field.

Registration and further information at UNA on Saturday January 8, 1983 from 10.00 a.m. to 12.00 noon

ATTENTION: Registration limited. Selection in each course will be on the basis of First Come, First Served!!!!

DYNAMIEK - DURF - DOORZETTINGSVERMOGEN
BOUW AAN EEN ZEKERE TOEKOMST ....
BEGIN IN HET NIEUWE JAAR METEEN MET DE

CURSUS PRAKTIJKDIPLOMA BOEKHOUDEN

[illegible] woensdag 12 januari 1983
Duur: januari 1983 t/m mei 1984 (1½ jaar) elke woensdag 7 - 10 uur p.m.
Plaats: Universiteit N.A. Jan Noorduynweg 111
Kosten: Kursusgeld NAf. 40,- (maandelijks) Bij inschrijving vooruitbetaling vereist van NAf. 150,-
Docenten: Drs. Freddy Cu[illegible] R.A., Oscar Hoeve (M.O. Boekhouden)
Voorinschrijving: dagelijks tussen 2 - 5 uur p.m., tel. 614288/614596
Inschrijving: Eerste lesavond, woensdag 12 januari 1983, 7 uur p.m.
Boeken: kunnen bij inschrijving worden gekocht.

– WIJ WENSEN U VEEL SUCCES –

TERITORIO INSULAR DI KORSOU
SERVISIO DI KUIDO MEDIKO I DI SANIDAT

Hefe di Servisio di Kuido Médiko i Sanidat pa medio di esaki ta hala atenshon di tur kriadó di bestia riba reglanan manera [illegible] den Gazeta Ofisial no. 5 di 1980, [illegible] 3, 8 i 9. Di [illegible] ku e reglanan [illegible] ku [illegible] kuminda [illegible] di posta [illegible] lugá kaminda muska i sangura por brui.

Pa logra esaki mester eliminá mèst, shushi i restu di kuminda denter di dos dia òf mester duné un tratamentu pa evitá insekto indeseabel. Tampoko ta permití di tin awa para habrí, berpùt òf pipa di transporte sin ta tapá. Ta konsehá e siguiente medidanan i [illegible] di bestia, pa aplikánan di manera ku ta evitá [illegible] molèster di boló komo di insekto:

1. Kurá, kouchi i bakinan di kuminda mester ta den bon estado i mantené mas limpi posibel.
2. Saka shushi di e bestianan regularmente i deshasí di dje na un manera satisfaktorio.
3. Perkurá pa e shushi (mèst) no muhá ku awasera i wardé den kos ku por sera bon te ora ta bai deshasí di dje.
4. Evitá pa [illegible] di awa pa bestia yena di mar i basha abou.
5. Na tur momentu e kuránan di bestia mester ta den tal estado higiéniko ku nan no ta kousa molèster di holó, ni muska òf sangura [illegible].
6. Evitá ku awa por keda para [illegible].

Dept.R.P.

Hefe di Servisio [illegible],
Dr. Mac Kibbelaar.

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend, dat de heer R.A. Sperwer, namens de op Curaçao gevestigde naamloze vennootschap "Dunkin Donuts Curaçao N.V.", een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curaçao (A.B. 1953 [illegible]) voor het bakken van oliebollen, koekjes, taarten enz. in het perceel Ontarioweg 11, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter inzage op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen bovengenoemde kenbaar te maken.

De Gezaghebber,
R.A. [illegible]